

# விளம்பரம்

VILAMBARAM™

416-282-8059

416-282-4978

நதி 15 பாலம் 18

சமூக முன்னேற்றப் பத்திரிகை

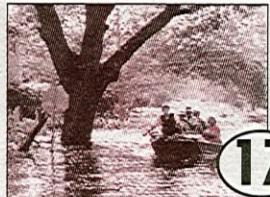
மாதமிருமுறை

கிடைக்கப்படுகிறது



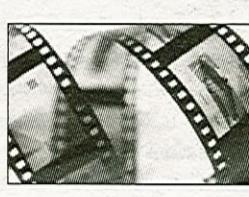
வரலாறு படைத்த  
கலைஞர்

11



பாசம்

17



நான்காவது சர்வதேச தமிழ்  
குறும்பட, விவரணத் திரைப்பட விழா  
செப்ரெம்பர் 24, 2005

## இங்கிலத்தின் வெற்றி

Penguin Canada வின் புதிய பதிப்பாளராக திரு. டேவிட் டாவிதர் என்ற இந்தியர் நியமிக்கப் பட்டுள்ளார். இவர் Penguin India வின் பதிப்பாளராகவும், அதன் தலைவராகவும் கடமையாற்றியவர். அவர் India Journal பத்திரிகைக்கு அளித்த பேட்டியிலிருந்து சில பகுதிகள்

- கனடாவில் ஆங்கிலம் பேசுவோர் 30 மில்லியன்
- அமெரிக்காவில் 200 மில்லியன்
- இலண்டனில் 60 மில்லியன்
- அவஸ்திரேலியாவில் 20 மில்லியன்
- இந்தியா 300 மில்லியன்

உலகமயமாதலின் வெற்றி ஆங்கில மொழியின் ஆதிக்கமாகும். இந்தியாவில் சமார் 300 மில்லியன் ஆங்கிலம் பேசக்கூடிய மக்கள் உள்ள பெரிய ஆங்கிலச் சந்தை. இங்கு ஆங்கில புத்தகச் சந்தை செழிக்க காரணமே இதுவாகும். சீனா மிக விரைவில் ஆங்கிலத்தின் பெரிய சந்தையாக மாறிவிடும்.

இந்தியாவில் ஒவ்வொரு வருடமும் 200 புதிய ஆங்கில நால்களை Penguin வெளிவிடுகிறது. ஆங்கில நால்களின் சந்தைகளாக பல நாடுகள், முன்னாள் பிரித்தானிய காலனித்துவ நாடுகள், இந்நாள் அமெரிக்க காலனித்துவ நாடுகள் போன்றவைற்றில் ஆங்கில நால்கள் விற்பனையாகின்றன. உலகிலேயே அதிகளவு அல்லது மிகப்பெரிய புத்தக அளவு ஆங்கில நால்கள் விற்பனையாகின்றன. பல காலனித்துவ நாடுகளில் சொந்த அல்லது பூர்வீக மொழி அழிக்கப்பட்டு ஆங்கில மொழியே அவர்களது தாய்மொழியாக மாறிவிட்டது. பல ஆயிரிக்க நாடுகள், மேற்கிந்திய தீவுகள் இதற்கு நல்ல உதாரணமாகும்.

மொழியுடன், மொழிசார்ந்த கலாசாரமும் ஏற்றுமதியாகின்றன. அதுமட்டுமல்ல கல்வி முறை, அரசாட்சி முறைகள் என பல ஏற்றுமதி தொடர்ச்சி 04ம் பக்கம்

## நோர்வேயில் புதிய

## இட்சி

நோர்வேயில் ஆனங் கட்சி தோல்வி அடைந்தது!

'இலங்கையில் எமது சமாதானப் பணி தொடரும்' புதிய ஆட்சியாளர்கள் உறுதி

நோர்வேயில் நடைபெற்ற பொதுத் தேர்தலில் ஆனங் கட்சி தோல்வி அடைந்து இது சாரிக் கட்சிகளின் கூட்டணி வெற்றி பெற்று ஆட்சி அமைக்க உள்ளது.

இந்த இது சாரிக் கட்சி கூட்டணியில் மூன்று கட்சிகள் இணைந்துள்ளன. நோர்வே பாரானுமன்றத்தில் உள்ள 169 ஆசனங்களில் 87 ஆசனங்களை இந்த கூட்டணி பெற்றுக் கொண்டுள்ளது. இதன்படி ஜோன் ஸ்டோல்டன் பிரதமராக பதவி ஏற்க உள்ளார். இவர்தான் நோர்வேயின் சமாதானப் பணி தொடங்கிய காலகட்டமான 2000-20001 பகுதிகளில் நோர்வேயின் பிரதமராக இருந்தவர் என்பது குறிப்பிட்டத்தக்கது.

தற்போதைய நோர்வே பிரதமர் நவம்பர் மாதம் 14ம் திங்கி பதவி விலக புதிய பிரதமர் பதவிக்கு வருகின்றார்.

வெற்றி பெற்றார்கள் இது சாரிகளின் கூட்டணி சார்பாக புதிய பிரதமராகப் பதவி ஏற்க உள்ள ஜோன் ஸ்டோல்டன் இலங்கைப் பிரச்சினை தொடர்பாக கருத்துத் தெரிவிக்கையில் 'இலங்கையில் எமது சமாதானப் பணி தொடரும்' என்று கூறியுள்ளார்.

இது மட்டுமல்ல இலங்கைத் தமிழ் மக்களுக்கு சமாதானம் என்ற சொல்லை விட மிக பரிச்சயமான சொல்லான ஏரிக் சொல்லெறும். புதிதாக அமைய உள்ள ஆட்சியில் மிக முக்கிய பங்காளர் ஆவார். ஏரிக்



சொல்லெறும் இந்தக் கூட்டணியின் ஒரு முக்கிய தலைவர் என்பது தமிழ் மக்களுக்கு மகிழ்ச்சியை ஏற்படுத்தும்.

தேர்தல் முடிவுகளின் பின்னர் கருத்துத் தெரிவித்த ஏரிக் சொல்லெறும் 'இலங்கையிலான அமைதி முயற்சிகளில் நோர்வேயின் பங்கில் எந்த மாற்றமும் கிடையாது' என்று உறுதியாக கூறியுள்ளார். ஏரிக் சொல்லெறும் நோர்வேயின் வெளிப்புறவுத்தறை அமைச்சராக வரவாம் என்ற ஓர் எதிர்பார்ப்பும் உள்ளது.

**சந்திரமெல்ஸ்வர சிவாலயம்**

குவயம் திறந்திருக்கும் நேரங்கள்

வெள்ளி, சனி, குழந்தையும் மிக குறைந்த நேரம் கொண்டுள்ளது

காலை 7am - மாலை 9pm வரை

திங்கள் - வியாழன் - காலை 7am - 2pm, மாலை 5pm - 9pm

தினமும் கூறுகால பூஜைகள் நடைபெறும்.

விசேஷ தினங்களில் பூஜை நேரங்களில் மாற்றங்கள் ஏற்படலாம். ஆலயத்தை அழைத்து பூஜை நேரங்களை நிச்சயித்துக் கொள்ளுங்கள்

**Tel: 416 - 754 - 7338 / 416 - 724 - 7480**

3011 Markham Road , Unit 62 & 63 (North of McNicoll Ave.), Scarborough.

**Singapore Communication**

Since 1991

\$40/350 min + Unlimited incoming local calling  
\$50/500 min + Unlimited incoming local calling  
\$75/750 min + Unlimited incoming local calling

\*\*Option E & W calling , Free phone \$20, \$30 Packages also available

For More Info Please Visit to the Store  
\*\*\* Offer Ends Without Notice\*\*\*

**More Info. Call: 416-740-5292**

5010 Steeles Ave. W., Unit 17 ABC-(Kipling & Steeles)

**துரித பணமாற்றுச் சேவை**

வாய்னியா - கொழும்புச் சுற்றுப் பூர்வகளுக்கும் - சிங்கப்பூர் - சென்னை ஆகிய இடங்களுக்கும் கடுகதியில் பணம் அனுப்புவதற்கு

**மு. காசிப்பிள்ளை & சன்ஸ்**

416.267.8221

"Making Dreams Reality"

**Ravi R. Raveendran BSc.(Eng)**  
Sales Representative

416-817-8479  
Bus: 416-321-6969

1711 McCowan Rd., Suite #206, Scarborough, ON. M1S 3Y3  
INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED BROKER

**Insurance & Financial Services**

**Balan Kanapathi (Agent)**

• Auto  
• Home  
• R.R.S.P.  
• Life

• Disability  
• Mutual Fund  
• Group Insurance  
• Child Education

• Travel & Business

**416.321.1515 • 905.294.2429**

4433 Sheppard Ave. E. Suite 200, (Brimley/Sheppard)

**வீடு வாங்க, விற்க...**

**ரவி பரம்**

வீட்டுப் பிரதிநிதி

**DIRECT: 416.262.4176**  
**OFFICE: 416.321.6969**

**HomeLife GTA Realty Inc.**  
1711 McCowan Rd. Suite #206, Scarborough, ON. M1S 3Y3

வாய், பல சம்பந்தமான வைத்திய சேவைகளுக்கு

**WALK IN DENTAL CLINIC**

**Dr. Iru Vijayanathan**

குடும்ப பல்வைத்தியர்

**OPEN 7 DAYS**

**416-264-3232**

3150 Eglinton Ave. E.

Markham & Eglinton சந்திப்புக்கு

அருகாமையில்

வீடு விற்க, வாங்க...

**Raja M. Mahendran, P. Eng.**

(Broker / Owner)



HomeLife GTA Realty Inc.

1711 McCowan Rd. Suite #206, Toronto

Direct: 416.315.9397

Office: 416.321.6969

Sales Agents Welcome

வரவுசெலவுத்திட்டம் (Budget) இன்றி வாழும் வாழ்க்கையில் ஒழுங்கு தவறும் போது உண்டாகும் சில நிதி அவலங்களைச் சென்ற திடழில் பார்த்தோம். இந்தப் ரவு செலவுத் திட்டத்தை குடும்பத்துக்குப் போடும்போது என்ன செய்ய வேண்டும் என்று சில எனிய வழிகளைப் பார்ப்போம்.

உங்களுக்கு சம்பளம் அல்லது வருமானம் மாதாமாதம் வருகின்றதா? இரண்டு வாரங்களுக்கு ஒருமுறை வருகின்றதா அல்லது சொந்தத் தொழிலில் தினமும் வருகின்றதா. உங்கள் வரவுசெலவுத்திட்டத்தையும் அதற்கேற்ப அமைத்துக்கொள்ளுங்கள். பணம் முதலில் எவ்வளவு வருகின்றது என்று பார்போம். வரிகள், பிழித்தங்கள் போக வரும் வருமானம் எவ்வளவு? இதுதவிர பிற இனங்களிலிருந்து வரும் வருமானம் எவ்வளவு? இவை ஓய்வுகாலச் சம்பளம் (Pension), வாடகை வருமானம், சமூக நல உதவிப்பணம் (Social Assistant), குழந்தைகள் வளர்ப்பு (Child Support) நிதி, போன்ற (Bonus), வட்டி, முதலீடுகள் (Investments) போன்ற பல இனங்களிலிருந்து வழிகளிலிருந்து வரலாம். உங்கள் வருமானம் நிலையற்றாக இருந்தால் சராசரி வருமானத்தை வைத்துக்கணக்கிடுங்கள். ஒவர்ரைம் (Overtime) வருமானத்தை ஒரு நிறந்தர வருமானமாகக் கணக்கில் எடுத்துக் கொள்ளக்கூடாது.

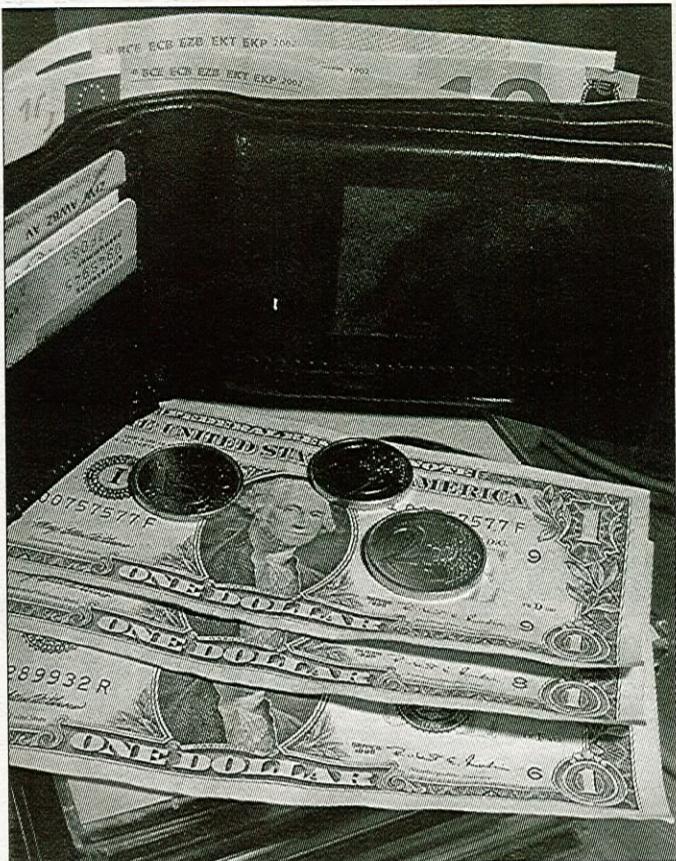
வாழ்வில் வெற்றி பெற

பணம் எங்கே போகின்றது அல்லது எங்கே போக வேண்டும் என்பது தெரிந்தால்தான் செலவைக் சரியாகத் திட்டமிடமுடியும். செலவுகளை நிலையான செலவுகள் (Fixed Expenses), மாறும் செலவுகள் (Variable Expenses) என்று இரண்டாகப் பிரிக்கலாம். மாத வாடகை அல்லது அடமானத்திற்கு (Mortgage) கட்ட வேண்டிய பணம், காப்புறுதி, கார் செலவுகள், படிப்புச் செலவுகள், கடன் மற்றும் கடன் அடடைகளின் தவணைப் பணங்கள், சுய வேலை செய்வோரைப் பொறுத்த வரை கட்ட வேண்டிய வரிகள் போன்றவற்றை நிலையான செலவுகளாகக் கூறலாம். மாறும் செலவுகளைப் பொறுத்த வரையில் உங்களால் அவற்றைக் கூட்டவோ, குறைக்கவோ முடியும். உதாரணமாக உணவு (உணவகம் எவ்வளவு

தரம் செல்லலாம்?) உடை, தன்னிர், மின்சாரம் போன்றவற்றிற்கான செலவுகள், நீண்டதூர தொலைபேசி, விடுமுறை சுற்றுலா, பரிசுகள், போன்றவை மாறும் செலவுகள்.

எல்லாவற்றிற்கும் கணக்கு வைத்துக் கொள்ளுங்கள். காகோலை விவரம், கடன் அட்டைகள், ஸ்டேட் மெண்ட்ஸ் (Statements), ரசீதுகள் (Receipt), ABM மற்றும் பற்று அட்டை (Debit Card) உபயோகிப்பில் பெறப்பட்ட ரசீதுகள், பாங்க் பாஸ் புத்தகம் எல்லாமே கணக்கு வைத்துக் கொள்வதின் ஒர் அங்கம். உங்கள் பட்ஜெட்டை நீங்கள் தயாரிக்க சில குறிப்புகளைக் கூறுவோம்.

- உங்கள் நிலையான செலவுகளையும் மாறும் செலவுகளையும் கவனமாக ஆய்வு செய்யவும்.
  - உங்கள் மொத்தச் செலவுகளையும் கூட்டும் போது, அது உங்களுக்கு வரும் வருமானத்துக்குச் சமமாகவோ, குறைவாகவோ இருக்க வேண்டும்.
  - வரவுக்கு மீறிய செலவுகளாயிருந்தால், வாழ்க்கைத் தரத்தைக் குறைக்காமல், எந்தச் செலவுகளைக் குறைக்கலாம் என்று ஆய்வு செய்யுங்கள். நிலையான செலவுகள், உங்கள் கடந்த கால செலவு பழக்கத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டிருப்பதால் உங்களால் குறைக்க இயலாமல் இருக்கலாம்.
  - மாறும் செலவுகளை ஆய்வு செய்யுங்கள். எதைக் குறைக்கலாம் அல்லது எதைத் தள்ளிப் போடலாம் என்று முடிவு செய்யுங்கள்.
  - அவசர தேவைகளுக்கு என முன்னிலிருந்து ஆறுமாதச் செலவுகளுக்கான பணம் இருப்பில் இருக்க வேண்டும்.
  - அத்தகைய சேமிப்பு கைவசம் இல்லாத போது, அவசரகால நிதி என்று சொல்லப்படும் கடன் வசதியைப் பெற்று, அதை உபயோகிக்காமல், அவசரகாலத் தேவைகளுக்கு என வைத்துக் கொள்ள வேண்டும்.
  - அவசரகாலத் தேவைகள் பல காரணங்களினால் உண்டாகலாம். வேலை இழப்பு, உடல் நலக்குறைவு, தீவிரன்று வந்த கார் திருத்தங்கள் என்று காரணம் எதுவாக வேண்டுமானாலும் இருக்கலாம்.
  - உங்கள் செலவுகள், வரவை விடக்கூட



இருக்குமானால், செலவுகளை மறு ஆய்வு செய்து வரவுக்குள் வருமாறு திட்டமிடல் வேண்டும்.

## பெரி. முத்துராமன்

- வரவுக்கும், செலவுக்கும் இடையில் உள்ள தொகை உங்கள் திட்டமிப்பட்ட சேமிப்பாகும்.

திட்டமிடவுக்கு அடுத்தபடியாக, முக்கியமாகச் செய்ய வேண்டியது. கண் காணித்தல் ஆகும். திட்டமிட்டபடி செலவுகள் செய்யப்படுகின்றனவா என்று கண்காணிக்க வேண்டும் இதை எவ்வாறு செய்யலாம்? இதற்குப் பல வழிகள் உள்ளன. சிலவற்றை இங்கே பார்போம்.

- பொருள்கள் வாங்கும் போது கொடுக்கப்படும் ரசீக்களைப் பத்திரப்படுத்தி வைத்துக் கொள்ளுங்கள்.
  - எங்கெங்கு வங்கி டெபிட் (Debit) கார்ட் அல்லது காசோலை மூலம் செலவு செய்ய முடியுமோ, அங்கெல்லாம் டெபிட் கார்ட் அல்லது காசோலையைப் பயன் படுத்து விரும்ப கள். (மளிகைப் பொருட்கள், துணிமனிகள், கேளிக்கைகள் முதலியன)
  - அதேபோல எங்கெல்லாம் கடன் அட்டையைப் பயன் படுத்த முடியுமோ, அங்கெல்லாம் கடன் அட்டையைப் பயன்படுத்துங்கள்.
  - ஒன்று அல்லது இரண்டுக்கு மேற்பட்ட கடன் அட்டைகளைப் பயன் படுத்துதல் நிச்சயம் தீமையைத் தரும்.
  - அடுத்த தவணைத் தேதியில் உங்களால் எவ்வளவு பணம் கடன் அட்டைகளுக்குக் கட்ட முடியுமோ, அந்த அளவுக்கே கடன் அட்டையைப் பயன்படுத்த வேண்டும்.
  - அதற்கு மேல் கடன் அட்டையைப் பயன் படுத்தினால் கடன் புதை குழியில் விழுவதற்காண குழிநிலை உருவாகலாம்.
  - செலவுகளைப் போலவே, வருமானத்திற்கும் கணக்கு

வைத்துக்கொள்ளுங்கள்.

- வங்கி ஸ்டேட் மெண்ட்ஸ்களையும், கடன் அட்டை ஸ்டேட்ஸ் மெண்ட் களையும், முதலில் செய்த செலவுகளுடன் ஒழுங்காகக் கணக்கில் வந்துள்ளதா என்று பாருங்கள். பிறகு ஏற்கனவே திட்டமிட்டிருந்தபடிதான் இந்தச் செலவுகள் செய்யப்பட்டிருக்கின்றனவா என்று கவனியுங்கள் இத்தகைய முறையில் ஒரு எல்லைக்குள் திட்டமிட்டபடி இருக்கிறீர்களா என்று உங்களை நீங்களே ஆய்வு செய்து கொள்ள முடியும்.

இந்தமுறை நித்தியிய் பழக்கமாக வரவேண்டும். இது ஒரு தொடர்க்கதை, இது கதை அல்ல. தொடர்ச்சியான பழக்கம். நாம் முன்னர் குறிப்பிட்ட ஒழுங்கை உங்களுக்குள் எப்படிக்கி விடும்.



# கனடாவின் 27 ஆவது கவர்னர் ஜெனரல் Michaelly Jean

வேறுயிற்றி நாட்டில் பிறந்த கறுப்பினத்தைச் சேர்ந்த பெண்மணியிலிக்கேஸ் ஜீன் கண்டாவிள் 27 குவது கவர்னராக ஒக்ரோபர் முதலாம் திகதி பதவியேற்கவுள்ளார். கவனர் ஜூனரல் பதவியை வகிக்கும் முதலாவது கறுப்பினத்தவரும் மூன்றாவது பெண் கவர்னர் ஜூனரல் என்பதும் குறிப்பிட்டது. தற்போது கணேடிய தொலைக்காட்சி (CBC) செவையில் தூங்கிலும், பிரெஞ்சு தூகிய கிரு மொழிகளிலும் அறிவிப்பாளராக பணிபுரிகின்றார். கீவரீ கண்டாவில் கவர்னர் ஜூனரலாக பதவி வகித்தவர்களில் வயதில் குறைந்தவர் ஆவர். கீவர் கண்டாவில் 1968 தூம்

துண்டு குடியேறினார்.  
 தற்போது கவர்னர் ஜெனரலாக பதவி  
 வகித்து வரும் ஏட்றியன் கிளாக்சன்  
 அவர்களின் பதவிக்காலம் செப்ரேம்பர்  
 30, 2005 உடன் முடிவடைகிறது.  
 மொன்றியலில் வசித்துவரும் 48  
 வயதான மிகசேல் ஜீன் மொன்றியால்  
 பல்கலைக்கழகத்தின் பட்டதாரியாவார்.  
 கீவர் தூங்கிலம், பிரெஞ்சு,  
 தீத்தாலியன், கீஸ்பானிஷ் வைற்டி  
 கிரியோல் தூகிய மொழிகளில் புலமை  
 பெற்றவர். கீப்பதவி ஏற்புக்குக்கு  
 கீரண்டாவது எவிசெபத் மகாராணியின்  
 அங்கீகாரமும் கிடைத்துவிட்டது.



# வினாப்பிரபு<sup>TM</sup>

VINABPRABU.COM™

விளம்பரம் பத்திரிகை விளம்பரம் பயக்கேஷன்ஸ் ஆல் வெளியிடப்படுகிறது. விளம்பரத்தில் வெளியாகும் ஆக்கங்களுக்கு எழுத்தாளர்களே பொறுப்பாளர்கள்.

வளம்பாற்றல் வெளாயாகும் ஆக்ககங்கங்களை  
முழுமையாகவோ, பகுதியாகவோ ஆசிரியரின் எழுத்து மூல அனுமதியின்றி மறுபிரசும்  
செய்தலாகாது.

Vlambaram, P.O. Box 37527, 31 Tapscott Road, Toronto, ON M1B 5P9, Canada  
TEL: 416-282-8059 FAX: 416-282-4978

# **HOME INSPECTION**

- வீடு தரமானது என உறுதிப்படுத்திக் கொள்ள...

- வீடு பராமரிப்பு பற்றி விளக்கமாகத் தெரிந்து கொள்ள.

## **ந. தயாபரன்**

### **Certified Inspection Specialist**

# **Expert Building Inspections LTD.**

• Exceed the Standards • Industry Canada Registered • Professionals Serving the GTA • On site Report

24 /7 - Toll Free - **1.866.373.3315** **416.727.8336**

# நடந்த கடை

லப் - பீ - 3

ஒரு நாள் மாலை நான்கு மணி இருக்கும். வேலை முழுந்து வீடு திரும்பிக் கொண்டிருந்தேன். நெஞ்சில் ஏதோ வித்தியாசமான நோ இருந்தது. நெஞ்சில் நோ ஏற்பட்டால் அது அபத்து என்பது தெரிந்திருந்ததால் மனக் குழப்பமாக இருந்தது.

வீடு வந்து சேர்ந்ததும் நெஞ்சு நோ அதிகரித்தது. அத்தோடு இது கை பக்கமாகவும் நோ ஏற்பட்டது. இது மாரட்டபு வருவதற்கான ஒரு சமிக்கை என்பது தெரியும் என்பதால் உடனடியாக அடுத்து 911 இலக்கத்தை அழைக்க முடிவடைத்தேன். அதற்காக தொலைபேசியை எடுக்க சென்ற சமயம் ஒரு கணநேரம் முச்செடுக்க முடியாமல் இருந்தது. இந்த சமிக்கைகள் எல்லாமே அபத்தின் அறிகுறிகள். சற்றும் தாமதியாமல் 911 இலக்கத்தை அழைத்தேன்.

'பொலீசா? அம்புலன்சா? தீயணைப்பு வண்டியா?

'அம்புலன்ஸ்'

'என்ன பிரச்சினை?'.

'இரண்டு மணி நேரமாக எனக்கு நெஞ்சில் வலியாக உள்ளது.'

'வேறு ஏதாவது பிரச்சினை உள்ளதா? சவாசிப்பதில் பிரச்சினை? அல்லது வியர்க்கின்றதா?'

'சற்று நேரத்திற்கு முன்னர் ஒரு சில செக்கன்கள் சுவாசிக் குடியாமல் இருந்தது. இப்போது சுவாசிக் குடியதாக உள்ளது. வியர்வை ஒன்றும் இல்லை.'

'சரி. உடனடியாக அம்புலன்ஸ்க்கு அறிவித்துள்ளோம். அது இன்னமும் சில நிமிட நேரங்களில் வந்து விடும். நீங்கள் ஓர் இடத்தில்

அமர்ந்து அமைதியா இருக்கவும். ஏதாவது சீக்கல் என்றால் உடன் மறுபடியும் தொடர்பு கொள்ளுங்கள். அம்புலன்ஸி சில நிமிடத்தில்



வந்து விடும்'

'நன்றி'

தொலைபேசியை வைத்து மூன்று நிமிட நேரம் இருக்கலாம். ஒரு தீயணைப்பு வண்டி கூவிக்கொண்டு எது விட்டின் முன் நின்றது.

தட, தட என்று வந்தார்கள்.

மறுபடியும் அதே கேள்விகள். அதே பதில்கள்.

உடன் ஒரு மாத்திரையை தந்து விழுங்கச் சொன்னார்கள். பின்னர் தான் தெரியும் அது அஸ்பிரின் என்று.

அடுத்த சில நிமிட நேரத்தில் அம்புலன்ஸ் வண்டி வந்தது. அம்புலன்ஸ் வண்டியில் வந்தவர்களின் கேள்விகளுக்கு பெரும்பாலும் தீயணைப்பு படை வீரர்களே பதில் கூறினார்கள். எனக்கு முக்கு வழியாக ஒட்சிசென் செலுத்தப்பட்டது.

ஒரு சில நிமிட நேரம் தான். என்னை நடக்கவே விடவில்லை பாவிகள். அலேக்காகத் தூக்கிக் கொண்டு போய் அம்புலன்ஸ் வண்டியில் ஏற்றினார்கள்.

அம்புலன்ஸ் வண்டியில் சென்று கொண்டிருக்கும் போது எனது கையில் ஊசிமூலம் ஒரு தீவும் ஏற்றப்பட்டது.

'என்ன இது'

'குஞக்கோஸ்'

'எனது குருதியில் அதிகளும் குஞக்கோஸ் உள்ள பிரச்சினை உள்ளது'

'மன்னிக்கவேண்டும்'

உடனடியாக எனது உடலுக்குள் செலுத்தப்பட்ட குஞக்கோஸ் நிறுத்தப்பட்டது.

மருத்துவ சாலையில் மறுபடியும் அதே கேள்விகள். பெரும்பால்மையான கேள்விகளுக்கு அம்புலன்ஸ்சில் வந்தவர்களே பதில் சொன்னார்கள்.

ஒரு மணி இருக்கும். மருத்துவர் வந்தார். மறுபடியும் அதே கேள்விகள். அதே பதில்கள்.

மருத்துவ தாதி வந்தார். ECG பரிசோதனை செய்யப்பட்டது. இரத்தம் பரிசோதனைக்காக எடுத்துச் செல்லப்பட்டது.

இன்னொரு தாதி வந்தார். நெஞ்சு நோ உள்ளது என்று கேட்டார். ஆம் என்று பதில் அளித்தேன். எனது நாக்கின் கீழ் ஒரு Spray யை செலுத்தினார்.

அதன் பின்னர் 'நெஞ்சு நோ குறைந்துள்ளதா' என்பது அவரது கேள்வி. 'இல்லை' என்பது எனது பதில்

ஜங்கு நிமிட நேரத்தில் மறுபடியும் அதே Spray எனது நாக்கின் கீழ் செலுத்தப்பட்டது.

'இப்போ வலி குறைந்துவிட்டா'

'ஊகும்'

மறுபடியும் ஜங்கு நிமிட நேரத்தின் பின் அதே Spray நாக்கின் கீழ் பாகத்தில் செலுத்தப்பட்டது. ஆனாலும் பயன் இல்லை.

இதய நோய் காரணமாக நெஞ்சு நோ ஏற்பட்டால், அந்த நோ ஏற்படுவதற்கான காரணத்தை சீர் செய்ய இந்த வைத்தியம் பாவிக்கப்படுகின்றது. முன்று முறைக்கு மேல் இந்த Spray ஜ பாவிக்க முடியாது.

சில மணி நேரத்தின் பின் மறுபடியும் இரத்தம் பரிசோதனைக்காக எடுத்துச் செல்லப்பட்டது.

## செழியன்

இரு ஒரு மணி இருக்கும். மருத்துவர் வந்தார். இரத்தப் பரிசோதனையின் படி உமது இதயம் எந்த வகையிலும் பாதிக்கப்படவில்லை என்பது உறுதியாகத் தெரிகின்றது. ஆனால் நெஞ்சு வலி உள்ளது என்பதால் நீர் உடனடியா இதய சிறப்பு நிபுணரை சந்திக்க வேண்டும். இந்த குறிப்பிட்ட திகதியில் நீர் அவரை சென்று பார்க்க வேண்டும்.

சென்றேன். கண்டேன் அவரை.

பரிசோதனைகள் செய்தார். பின்னர் வெகு பரிதாபமாக என்னைப் பார்த்தார்.

'உமகு Angina நோய் உள்ளது. நான் எழுதித் தருகின்ற மருந்தை இன்றைக்கே எடுக்க வேண்டும். அது மட்டுமல்ல இப்போதே உமது தியத்தை எக்ஸ் ரே எடுக்க வேண்டும். அத்தோடு இரத்தப் பரிசோதனைக்கும் எழுதி உள்ளேன். அவற்றை எல்லாம் முடித்துக் கொண்டு இன்னம் இரண்டு மணி நேரத்தில் என்னை Pape Ave. ல் உள்ள எனது தனிப்பட்ட அலுவலகத்தில் வந்து சந்திக்கவும். 'I am very sorry Mr Chelian.'



## பைத்தியக்காரத்துணமான ஒப்பந்தம்

மகிந்தாவின் நிலை

இலங்கையின் ஜனாதிபதி தேர்தலில் சிறீவங்கா சுதந்திரிக் கட்சி சார்பாக போட்டியிட உள்ள மகிந்த ராஜபக்ச தமிழ் மக்களுக்கு அடிப்படை உரிமைகள் கூட கிடைக்கக் கூடாது என்று கங்கணம் கட்டி நிற்கின்ற ஜே.வி.பி., மற்றும் ஹெல் உறுமய கட்சிகளுடன் ஒப்பந்தங்கள் செய்து விட்டார். தமிழ் மக்களுக்கு எதிராக இந்த இரண்டு கட்சிகளும் முன் வைத்த கடுமையான நிபந்தனைகளை அப்படியே இவர் ஏற்றுக் கொண்டுள்ளார்.

தமிழ் மக்களுக்கு என்று ஒரு தாயகப் பிரதேசம் கிடையாது, அவர்களுக்கு சுயநிற்கன உரிமை இல்லை, ஆயுதங்களை களைந்த பின்னால் பேச்சுவார்த்தை சமாதான ஒப்பந்தம் மீளாம்பு செய்யப்பட வேண்டும், என பல பைத்தியக் காரத்துணமான நிபந்தனைகளை எல்லாம் ஏற்றுக் கொண்டு ஒப்பந்தம் செய்துள்ள ராஜபக்ச அடுத்த ஜனாதிபதியாக வரவாம் என்ற பெருங்களில் மிதக்கின்றார்.

தமிழர்கள் தொடர்பாக சிறீவங்கா சுதந்திரிக் கட்சியின் அற்ப சொற்பமான முடிவுகளைக் கூட

உதாசீனப்படுத்தி, கட்சியின் அனுமதி இன்றியும், கட்சியின் முடிவுகளுக்கு மாறுகவும் இனவாதக் கட்சிகளை ஜே.வி.பி மற்றும் ஹெல் உறுமய கட்சிகளுடன் ராஜபக்ச ஒப்பந்தம் செய்து சிறீவங்கா சுதந்திரிக் கட்சிக்குள்ளும் பெரும் பூக்கம்பத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளது.

சிறீவங்கா சுதந்திரிக் கட்சியின் தலைவர் சுதந்திரிகா குமாரதுங்க இது தொடர்பாக கடும் சீற்றும் அடைந்துள்ளதாக செய்திகள் வெளியாகியுள்ளன.

மகிந்த ராஜபக்சவின் தன்னிச்சையான செயல்பாட்டிற்கு சந்திரிகா கடுமையான தனது கண்டன்தை தெரிவித்துள்ளார்.

'எனது வழியில் என்னை விட்டு விடுங்கள். ஜே.வி.பி யின் ஆதரவு இல்லாமல் நான் வெல்ல முடியாது' என்று சந்திரிகாவிடம் மகிந்த கூறிவிட்டு 'இத்துண் இதை விட்டு விடுவோ' என்று முடித்துள்ளார்.

ஆனால் சந்திரிகா இதை இத்துண் விட்டு விடப்போவதில்லை.

ஏற்கனவே பண்டாரா நாயக்க குடும்பத்தை விட்டு

கட்சியும், ஆய்சியும் பறி போகின்ற நிலைமை மகிந்த ராஜபக்சவின் உருவாகிய போதே சந்த

# கனடிய திரைப்பட படைப்பாளிகளுக்கு...

ஒரு திரைப்படம் தயாரிப்பதற்கு முதலில் நிதி தேவை. அடுத்து நல்ல கதை, சம்பவம் தேவை. இதனையுடுத்து இக் கதையை எப்படி பார்வையாளர்களுக்கு வெளிப்படுத்துவது என்றாக, திரைக்கதை அமைக்கப்பட வேண்டும். இத் திரைக்கதையை காட்சிப் படமங்களுக்கு ஊடாக வெளிப்படுத்துவது என்பதற்காக ஓரிப்பதிலார், இயக்குனரின் திட்டமிடல் வேண்டும். இதன் பின்னர், இசை, எட்டிடும் என பல படிகளுக்கூடாக திரைப்படமாக பார்வையாளர்களை சென்றடையும். எனவே திரைப்படம் என்பது கூட்டுமுழுமிகி. இந்த கூட்டுமுழுமிகி மனித குலவரலாற்றில் மிகவும் காத்திரமான சீல தாக்கங்களை ஏற்படுத்தக்கூடிய வெசுசன தொடர்பு சாதனமாக உள்ளது.

ஒரு வரலாற்றை அல்லது குறிப்பிட்ட காலகட்டத்தை பிரதிநிதித்துவப்படுத்தக் கூடிய தாக்கம் உள்ளது. இது சமூக தாக்கத்தை ஏற்படுத்தக்கூடியது. மனிதனின் உணர்வுகளை வெளிப்படுத்தும் பொழுது மிகவும் விலையான தாக்கத்தை மனிதர்களில் ஏற்படுத்தக்கூடியது. இதனாலேயே இந்தியாவில் திரைப்படம் அறிமுகப்படுத்திய சீல காலங்களிலேயே பிரிட்டிஷ் அரசாங்கம் தணிக்கை முறையை அமுல்படுத்திவிட்டது. திரைப்படத்தின் சக்தியையும், அதன் எதிர்விளையையும் இவர்கள் முதலிலே உணர்ந்துவிட்டார்கள்.

சமூகப் புரட்சி நடைபெற்ற நாடுகளில் திரைப்படம் நல்ல வளர்ச்சி பெற்றுள்ளது. ரஷ்யா, பிரான்ஸ், சராண் என பல நாடுகளை குறிப்பிடலாம். பெரும் மூலதனத்தை உள்வாங்கும் திரைப்படம், இந்நாடுகளில் மிகக்குறைந்த மூலதனத்தில் வெளிப்பட்டன. இதற்கான காரணம் புரட்சி மிகச் சிறந்த கலைஞர்களை உருவாக்கியதே.

ஒரு படைப்பாளி என்பவன் தனது படைப்புக்கும், அதனை நூகர்வோருக்கும், தனக்குமான இடைவெளியை குறைக்க வேண்டும். நல்ல சினிமாவை மக்கள் முன் கொண்டு செல்ல வேண்டும். அதற்கான தேடல் படைப்பாளியிடம் இருத்தல் வேண்டும்.

ஒரு மட்டியாளி:

1. எவ்வாறு மனிதர்களை பார்க்கின்றார்.
2. அவர்களது பிரச்சினைகளை எவ்வாறு விளக்கிக் கொள்கின்றார்.
3. படைப்பாளி இவற்றை எவ்வாறு கருதுகிறார்.

சினிமா என்பது பார்வையாளனுக்கு விழிப்புணர்வை, புரிந்துணர்வை வாழ்வின் முக்கியத்துவத்தை வெளிப்படுத்த வேண்டும். இது அவன் முன்கூட்டியே அறிந்திருந்த கருத்துக்களில் இருந்து அவர்களை விடுவிட்டு சுதந்திரமாக அப்படைப்பை உள்வாங்கி புதிய கேள்விகளை எழுபி சீரான சமுதாயம் ஒன்றை உருவாக்க அவர்களை இட்டுச் செல்ல வேண்டும்.

யதார்த்தவாத சினிமா இயக்குனர்கள் குறிப்பாக டி சிகா, Roberto Rosselini போன்றோர் Studio க்களை தவிர்த்தார்கள். Rosselini வெளிப்படை யாகவே Studio ஜ விமர்சித்தார். இதனால்தான் இவர்களால் Bicycle Thief, Open City போன்ற சிறந்த படைப்புக்களை வெளிக்கொண்டந்தார் கள். இவர்கள் திரைப்படத்தை வெறும்பார்வைக் கலையாக கருதவில்லை. அதன் சக்தியையும் உணர்ந்து கொண்டார்கள். Bicycle Thief தான் தனக்கு ஒரு உந்துதலாக இருந்ததாக சுதந்திரித்ரே கூறியுள்ளார்.

அன்மையில் வெளிவந்த “கிச்சான்”

என்னும் குறும்படம் இதற்கு மற்றொரு உதாரணம். போர்ச்சுமூல், நிதிப் பிரச்சினை இவற்றையும் மீறி நல்ல படைப்பு ஒன்றை உருவாக்கலாம் என்பதற்கு கிச்சான் நல்ல உதாரணம்.

கனடாவில் கூட முழுநீளத் திரைப்பட படைப்பாளிகளை விட குறும்பட படைப்பாளிகள் நல்ல வீச்சும் தேவூம் மிக்கவர்களாக உள்ளார்கள். கடந்த சில வருடங்களாக நடைபெற்று வரும் தமிழ் குறுந்திரைப்பட விழாக்களில் இவர்களது படைப்புக்கள் இதற்கு உதாரணங்களாகும். மூன்றாவது சர்வதேச தமிழ் திரைப்பட விழாவில் அனைத்து தொழில்நுட்ப விருதுகளையும் கண்டிய படங்களே பெற்றுக்கொண்டன. இதே போன்ற இலண்டனில் நடைபெற்ற “விம்பம்” குறும்பட விழாவிலும் கண்டிய படங்கள் பல விருதுகளை பெற்றன.

நுண்ம படைப்பாளிகள்:

1. நிதி பற்றி கவலைப்படவில்லை.
2. தமது படைப்பின் ஆழம் பற்றிய கவனத்துடன் இயங்குகிறார்கள்.
3. திரைப்பட பயிற்சிகளுக்கு அல்லது அதற்குறிப்பில் படிக்கின்றார்கள். இங்கு மற்றொரு விடயத்தையும் கவனத்திற்கொள்ள வேண்டும். இந்திய மசாலா படைப்பாளிகளும் பட்டம் பெற்றவர்கள்.
4. ஆனால் எமது படைப்பாளிகளிடம் சமூக அக்கறை உண்டு. பெண்ணியம், வன்முறை இளைஞர்கள், சிறுவர் நலன், முதியோர் என பல சமூகப் பிரச்சினைகள் குறும்பந்களாக வெளிவருகின்றன.
5. தீவிர சினிமாவில் கவனம் செலுத்துகிறார்கள். ஒவ்வொரு வருடமும் ரொறோன்ரோவில் நடைபெறும் சர்வதேச திரைப்பட விழாவில்

குறைந்தது இரண்டு படம் பார்த்தாலே உங்களது திரைப்பட இரசனையை வளர்க்கலாம். ஆனால் சில படைப்பாளிகள் Season Ticket எடுத்து குறைந்தது 10 - 15 படங்கள் வரை பார்க்கின்றனர்.

6. எம்மிடம் சகலதும் உள்ளது. தொழில்நுட்பம், நிதி, அறிவிற்கான தீம். ஆனால் சராணிய அரசாங்கத்துக்கு தெரியாமல் எடுக்கும் சராணிய படங்களைப் போல் எங்களால் எடுக்க முடியாமல் உள்ளது. இன்னும் இந்திய மசாலாவை விட்டு நாங்கள் இறங்கவில்லை. நாங்களும் அவர்களைப்போன்று போராலும், பசியாலும் பட்டினியாலும் பல்வேறு இன்னால் களாலும் அல்லல்பட்டு புலம்பெயர்ந்தவர்களே. இருந்தும் என்ன யன். இன்னும் இந்திய மசாலாவை விட்டு இறங்கவில்லை.

இவை நிவர்த்தி செய்யப்படும் பொழுது அல்லது புதிய கலைஞர்களது வருகை இதனை நிவர்த்தி செய்யும். சைக்கிள் களை போவது சாதாரண விடயம். ஆனால் அதனையே சமூக அக்கறையுடன் திரைப்படமாக்கினர் டி சிகா. இன்றும் உலக திரைப்பட சரித்திரத்தில் நிலைநிற்கும் படம் Bicycle Thief. எம்மால் கூட முடியும். கிச்சான் இதற்கு நல்ல உதாரணம்.

## ரதன்

இங்குள்ள படைப்பாளிகள் தனித்தனி தேவுகளாக உள்ளார்கள். இவர்கள் சினிமா ஒரு கூட்டுமுழுமிகி என்பதனை உணரவேண்டும். அடுத்து தீற்ற மனப்பான்மையுடன் கருத்துக்களை உள்வாங்க வேண்டும்.

இல் இருந்துள்ளனர்.

காரணம் வெறும் வதந்தி. இந்த வதந்தியை வாந்தி எடுத்து யார்? சற்று மாறி New Orleans க்கு செல்வோம். மழை, கடும் மழை. வளர்ந்து வரும் நாடுகளில் இது சகஜம். ஆனால் உலகின் கணவு நாடான அமெரிக்காவில் அமெரிக்காவின் அழகுக்கள் கழுவப்பட்டு மெக்சிக்கன் குடாவில் சங்கமிக்கின்றது. பாதிக்கப்பட்ட பலர் வறுமைக் கோட்டுக்குக் கீழே உள்ளவர்கள். இவர்கள் யார்? பெரும்பாலோனோர் கறுப்பின மக்கள்.

அமெரிக்காவுக்கு அருகாமையில் உள்ள Cuba பலவித்தில் அமெரிக்காவின் தொல்லைகளை தாங்கி உரமேறிய நாடு. பல குறாவளிகளின் நேரடி பாதிப்புக்களானது. கடந்த வருடம் Ivan (5) ஆல் பாதிக்கப்பட்டது. சுமார் இரண்டு மில்லியன் மக்கள் இடப்பெயர்ந்தனர். எவரும் இறக்கவில்லை. Cuba விடமிருந்து அமெரிக்கா பல பாடங்களை கற்க வேண்டும்.

## ஆஸ்கிலத்தின் வெற்றி

### 1ம் பக்கத் தொடர்ச்சி

செய்யப்பட்டு விட்டன. பலவேற்று மொழிச் சொற்கள் ஆங்கில மொழிச் சொற்களாகவிட்டன. சத்தியாக்கிரகம், மண்வெட்டி என பல நாடுகளை குறிப்பிடலாம். பெரும் மூலதனத்தை உள்வாங்கும் திரைப்படம், இந்நாடுகளில் மிகக்குறைந்த மூலதனத்தில் வெளிப்பட்டன. இதற்கான காரணம் புரட்சி மிகச் சிறந்த பண்பாட்டுக்கோலங்கள் கலாசாரங்களில் கைக்கொள்கின்றோம். இவை கூட ஆங்கிலக் கலப்பான நிகழ்வுகளாகவே அமைந்துவிட்டன. காலனித்துவக் காலமே உலகமயமாதலுக்கு அடி போட்டுவிட்டது. அதன் தொடர்ச்சியான விளைவுகளை நாங்கள் சந்தித்தேயாக வேண்டும். அருந்ததி ராயும், ஆட்டுக்குட்டியும்

ஆங்கிலத்திலேயே எழுதுவார்கள்.

தொடர்ந்து

சுராக்கிய அமெரிக்க துருப்புக்கள், தீவிரவாதிகள் மேல் தாக்குதலை மேற்கொண்டன.

### அமெரிக்க மயாதலின் விளைவுகள்

செப்ரெம்பர் 11, 2005 TAL AFAR - IRAQ - 156 போர் கொலை, மேலும் ஐந்து சுராக்கிய சிபாய்கள் கொலை.

### -பதமி-

QAIM - நாலு சடலங்கள் கண்டுபடுக்கப்பட்டுள்ளன.

செப்ரெம்பர் 10, 2005 - TAL AFAR - 9,000 ஒகஸ்ட் 31,

# ஜக்கிய் அமெரிக்காவின் இயற்கை அழிவில் அல்லவின் பங்கு எவ்வளவு?

Extreme Makeover Home Edition என்றொரு தொலைக்காட்சி நிகழ்ச்சி ஞாயிறு தோறும் ஒன்பரப்பாகும். ஏதோ ஒருவகையில் பாதப்பட்ட ஒரு குடும்பத்தின் வசதி குறைந்த வீட்டினை இடத்து பல வசதிகளும் கொண்ட வீடாக மாற்றி அமைத்து அந்தக் குடும்பத்திடம் கையளிப்பதாக அந்த நிகழ்ச்சி அமைந்திருக்கும். அவர்கள் இருக்கின்ற வீட்டினை முதலில் அடித்து நொருக்கி தரமட்டமாக்கி பின்பு அந்த இடத்தில் புதிய வீட்டை கட்டி எழுப்பவர்கள். வீட்டினை தரமட்டமாக்குவதற்கு பல கனரக வாகனங்களும், நூற்றுக்கணக்கான பணியாளர் கரும் சேர்ந்து பல மனினாரம் எடுத்து செய்வார்கள். முடிவில் முழுமையாக இருந்த வீட்டினை சிதைந்த நிலையில் காட்டுவார்கள். ஏதோ பூமி அதிர்வினால் அல்லது குரரக்காற்றினால் அழிக்கப்பட்ட வீடு போல அது காட்சி அளிக்கும். சீற்றும் கொண்ட இயற்கையின் கொடுரத்தை அன்மையில் ஜக்கிய அமெரிக்காவின் தெப்பகுதியில் அமைந்துள்ள ஹாசியானா, மிசிசிப்பி மாநிலங்களில் காணக்கூடியதாக இருந்தது. மனித இனம் சுவாசித்து வாழும் காற்றின் மென்மையை அனுபவிக்கும் மனிதன் அது தரும் இனிமையை கற்பனையாக பாடல்களில் 'காற்று வெளியிடை கண்ணம்மா' என்று பெண்ணின் மெல்லிய இடையை வர்ணித்துப் பாடினான். அப்படியான மென்மையான காற்று இப்படி ஒரு கோர தாண்டவத்தை ஆடியது. பல ஆயிரம் வீடுகளை Extreme make over home edition நிகழ்ச்சிகளுக்கு தயாரான வீடுகளைப்போல காட்சி அளிப்பதை பார்க்கும் போது எத்தனை ஆயிரம் கனரக வாகனங்கள் தேவைப்பட்டிருக்கும் இப்படி அழிப்பதற்கு என்று அடிமதித்தில் கேள்வியும் எழுகின்றது. காற்றின் பலமும் புரிகின்றது.

## சாதாரண மனிதனின் பார்வையிலிருந்து

2

இந்த வருடம் கோடை கால வெயில் அகோரமாக உலகம் முழுவதையும் வாட்டியது. வெப்பநிலை பூமியைச்சுற்றி பல வகைகளிலும் பாதிக்கும் போது இயற்கை குழலை சமநிலைப்படுத்துவதற்காக இயற்கை இப்படி தெங்குத் தானே பலவகைகளிலும் எதிர்பாரத மாற்றங்களை உருவாக்கி கொள்ளும் என்று பல வருடங்களுக்கு முன் படித்ததாக ஞாபகம். பூமியை சுற்றிய சூழனில் மாற்றங்களால் உண்டான அழிவை குறாவளியின் கோலங்கள் காட்டின. அதேவேளை பூமியின் உள்ளே நடைபெறும் மாற்றங்களால் உண்டான விளைவை சென்ற வருடம் மார்க்கி மாதம் 26 ஆம் திங்கள் சனாமி பேரழிவில் காணக்கூடியதாக இருந்தது. இயற்கையை பொறுத்தளவில் பாரப்பட்சம் காட்டுவதில்லை என்பதை இலங்கை, இந்தியா, இந்தோனேசியா போன்ற வறிய நாடுகள் முதலாக, கனாமி அழிவிற்கு ஓடிசென்று உதவிய பணம் படைத்த ஜக்கிய அமெரிக்காவிற்கு கொடுத்த அழிவின் மூலம் நிருப்பத்துள்ளது.

உலகின் பல பாகங்களிலும் நிகழும் இயற்கை அழிவுகள் காலத்திற்கு காலம் பல மாற்றங்களை பூமியில் உருவாக்குவது என்பது பூமியில் உயிரினங்கள் தோன்றிய காலம் முதலே நடைபெறுவதாக அறிந்து இருக்கின்றோம். அதிலும் டென்சோர் போன்ற பாரிய மிகுங்கள் கூட இந்த பூமியில் இருந்து அழிந்து போனதற்கான காரணமே மேற்கொள்ள

இயற்கையின் அழிவுகளால் தான். ஆரம்பகாலம் முதல் நடைபெற்ற அழிவுகள் பற்றி கேள்விப்பட்டிருந்தும், இன்றைய காலகட்டத்தில் வின்னான்த்தின் வளர்ச்சியினால் தோன்றிய தொலைக்காட்சிகள் போன்ற ஊடகங்களின் உதவியினால் அழிவுகளை காணக்கூடியதாக இருக்கின்றது. அது ஒருவகையில் மனித இனத்திற்கு பெரும் உதவியாக இருப்பதாகக்கூட கருதலாம். கனாமி பேரலைகளால் உண்டான அழிவுகளைக் கண்ட மனித இனம் மனிதாபிமான

சாயங்கள் பூசப்படுகின்றன. அமெரிக்காவின் அரசியல் தலையிடுகள் பலரால் ஏற்றுக் கொள்ளப்படாத ஒன்றாக இருந்தபோதும் அல்லாவின் பெயரால் ஒருசிலர் பல அழிவுகளை பயங்கரவாதத்தின் துணையுடன் உலகின் பல பாகங்களிலும் நிகழ்த்தி வருவதை ஆட்சேபிப் பதற்கு, எதிர்த்து குரல்கொடுப்பதற்கு அந்த மத்ததைச் சார்ந்தவர்கள் தமது மத்ததின் பெயரால் செய்யும் அழிவுகளை கண்டிப்பதற்கு இல்லாமிய மதத் தலைவர்கள் முன்

விளைவுகளால் அமெரிக்க கண்டத்திற்கு ஏற்படும் அழிவினாலேயே அங்கு மனித இனம் வாழுவது குறைந்திருந்தும் நாடுகளில் பல நாடுகளில் இருந்தும் குடியேறியவர்களே அங்கு வாழ வந்து அந்நாட்டினைக் கட்டியெழுப்பி வைத்திருக்கின்றனர் என்பதும் அனேகமாக எல்லோருக்கும் தெரிந்த வியமாகும். இயற்கை அழிவு என்பது காலத்திற்குக் காலம் அங்கு நடந்து கொள்வதை கண்டும் காணாமல் இருப்பது எமது மத்தத்திற்கு நாம் செய்யும் நல்லதல்ல.

இன்று நியூ ஓர்லியன் நகரில் வாழும் மக்களுக்கு உள்ள மிகப் பெரிய பிரச்சினை எதிர்காலம் என்னவாகும் என்பதே? நாம் உழைத்துச் சேர்த்த நிலமும், சொத்துக்களும் அழிந்து போவதனால் அதனுடன் சேர்ந்து நாமும் அழிந்து போய்விடுவோம் என்று பலர் நிர்ல முங்கி விட்ட வீடுகளை விட்டு விலகாது இருப்பதை பார்க்கும் போது கவலைக்கிடமாக தோன்றிய போதும் அவர்கள் உலகமெங்கும் பரந்து வாழும் ஈத்தமிழர்களிடம் இருந்து நல்ல பல பாடங்களை பெற்றுக்கொள்ளலாம். ஈம் மண்ணில் நாம் வாழ்ந்த வாழ்வை விட்டு சொந்த மண்ணையும் வீடுகளையும் தழுந்து வெறும் கையுடன் வேற்று நாடுகளுக்குள் தஞ்சமடைந்து இன்று நல்ல வாழ்க்கை அமைத்துக் கொண்டதைப் போல அவர்களும் அமெரிக்க நாட்டுக்குள்ளேயே இடம் பெயர்ந்து தம்மைக் காத்துக்கொண்டு உலகின் மிகப்பெரிய பலம் வாழ்ந்த அமெரிக்க நாட்டிற்குள் வந்து தாம் காணும் கனவு வாழ்க்கையை கட்டி எழுப்பி விட துடிப்புடன் வந்தும் நல்ல வாழ்க்கையை அமெரிக்கவிற்குள் அமைத்துக் கொண்டவர்களின் வாழ்க்கையைப் பார்த்து வாழ்க்கையை கட்டி எழுப்பி எழுப்பி விலாம். கவலை வேண்டாம்.

பார்வைகள் தொடரும்



உணர்வுகளால் தூண்டப்பட்டு பாரப்பட்சம் பாராமல் ஓடிச் சென்று பல வகைகளிலும் உதவியதை காணக்கூடியதாக இருந்தது. ஜக்கிய அமெரிக்காவில் கதரீனா என்ற பெயரில் அடித்த சூறாவளிகள் காற்றின் பேரழிவால் பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்கு உதவிசெய்ய பல நாடுகளும் பலரும் முன்வந்த போதும் பணமும், வசதியும் கொண்ட அமெரிக்காவிற்கு எமது உதவி தேவைப்படுமா? உதவி வழங்க முன் வந்தாலும் ஏற்றுக்கொள்ள அமெரிக்காவின் தன்மானம் இடம்கொடுக்குமா என்ற கேள்வியும் பலருக்கு எழவும் செய்கின்றது. சனாமியால் பாதிக்கப்பட்ட வறிய நாடான சிறிலங்காவே \$25 ஆயிரம் அமெரிக்க டொலர்களை உதவியாகக் கொடுக்க முன்வந்ததாக செய்கின்றது. உதவிகள் வழங்கலாமா, ஏற்றுக்கொள்வார்களா என்று மனிதாபிமானத்திற்கு தடை விதிப்பதை விட்டு மனிதாபிமானம் என்பது இவைகளுக்கு எல்லாம் அப்பாற்பட்டது என்பதை கனா முதலாக பல நாடுகளை சார்ந்தவர்கள் ஹாசியான மாநிலத்தின் நியூ ஓர்லியன்ஸ் நகரத்திற்குச் சென்று பணம் பாதிக்கப்பட்ட மக்களுக்கு உதவி வருவது தெரியப்படுத்துகின்றது.

இன்றைய நிலையில் எதற்கும் அரசியல் சாயம் பூசுவது என்பது தவிர்க்க முடியாததாகி விட்டது. காரணம் அரசியல் சாக்கடையாகி நியூ ஓர்லியன்ஸ் நகரத்தை நிரப்பி உள்ள சாக்கடை நீர் போன்று தூர்நாற்றம் வீசுகின்றது. கறுப்பு இனத்தவர் அங்கு அதிகமாக வாழ்வதனால் தான் அமெரிக்க அரசாங்கம் உடனடியாக உதவிசெய்ய விட்டு மனிதாபிமானத்திற்கு தடை விதிப்பதை விட்டு மனிதாபிமானம் என்பது இவைகளுக்கு எல்லாம் அப்பாற்பட்டது என்பதை கனா முதலாக பல நாடுகளை சார்ந்தவர்கள் ஹாசியான மாநிலத்தின் நியூ ஓர்லியன்ஸ் நகரத்திற்குச் சென்று பணம் பாதிக்கப்பட்டு மக்களுக்கு உதவி வருவது தெரியப்படுத்துகின்றது.

கறுப்பு இனத்தவர் அங்கு அதிகமாக வாழ்வதனால் தான் அமெரிக்க அரசாங்கம் உடனடியாக உதவிசெய்ய விட்டு மனிதாபிமானத்திற்கு தடை விதிப்பதை விட்டு மனிதாபிமானம் என்பது இவைகளுக்கு எல்லாம் அப்பாற்பட்டது என்பதை கனா முதலாக பல நாடுகளை சார்ந்தவர்கள் ஹாசியான மாநிலத்தின் நியூ ஓர்லியன்ஸ் நகரத்திற்குச் சென்று பணம் பாதிக்கப்பட்டு மக்களுக்கு உதவி வருவது தெரியப்படுத்துகின்றது.

BLINDS DRAPERY AND SHUTTERS

- Venetian Blinds
- Vertical Blinds
- Roller Shades
- Pleated Shades
- Cellular Shades

FREE ESTIMATE

உங்கள் எண்ணம் போல் வண்ண, வண்ணத் திரைச் சேலைகளுக்கு இன்றே அழையுங்கள்

விபரங்களுக்கு: என். செல்வம் - 905.201.7733

416.806.539

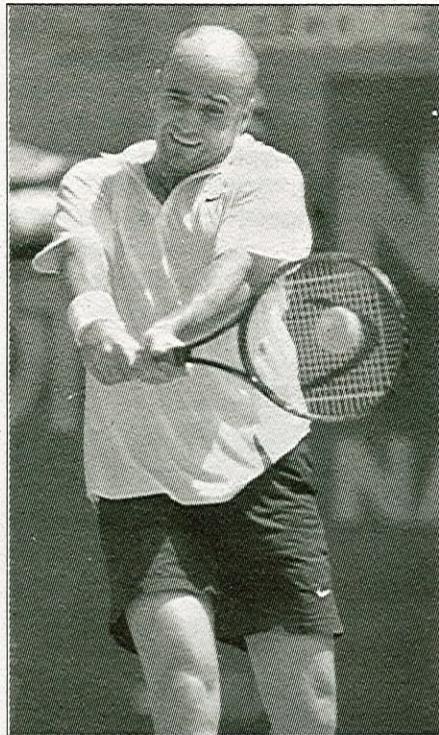
# பழக் ஜூனாலும் தங்கம் தங்கம் தான்

35 வயது நிரம்பிய அமெரிக்க ரெனிஸ் வீரர் ஆந்தரே அகஸ்லியின் கனவு நினைவாகாமல் போய்விட்டது. குயிற்றுக் கிழமை நடைபெற்ற அமெரிக்க ஓபன் கிராண்ட் ஸ்லாம் ரெனிஸ் போட்டியின் இறுதி ஆட்டத்தில் சுவிஸ்லாந்து வீரர் ரோஜர் பெரர் 6 - 3, 2 - 6, 7 - 6, 6 - 1, என்ற கணக்கில் அகஸ்லியை வென்று பட்டத்தைத் தட்டிச் சென்றார். 'துறதிஷ்டவசமாக வழக்கம் போல இறுதிப் போட்டியில் நன்றாக விளையாடியிட்டேன். ஆந்தரே அகஸ்லிக்கு எதிரான விளையாடிய இந்த ஆட்டம் தான் என் வாழ்வில் நான் விளையாடிய கிராண்ட் ஸ்லாம் இறுதிப் போட்டிகளில் மிக முக்கியமான ஒன்று. இது என்னுடைய கனவு' என்றார் முன்று முறை விம்பிள்டன் சாம்பியன் பட்டம் வென்றுள்ள பெரர். 'ரோஜர் நன்றாகவே விளையாடினார். மிக நன்றாக விளையாடியவருடன் மோதி தோற்றுள்ளேன். இதுவரை என்னள் எதிர்த்து ஆடியவர்கள் யாரும் இந்த அளவுக்கு நன்றாக விளையாடவில்லை' என்றார் எட்டு முறை கிராண்ட் ஸ்லாம் சாம்பியன் பட்டம் வென்றுள்ள ஆந்தரே அகஸ்லி.

பீட்டர் சாம்பராஸ், ஜிம்மி கானர்ஸ், ஜோன் மெக்கன்ரோ, போரில் பெக்கர், ஸ்மெப்ஸ் எட்பெர்க், இவான் லென்டில் போன்ற பிரபலமான ரெனிஸ் வீரர்களுடன் விளையாடியுள்ள அகஸ்லி, ரோஜர் பெரரின் ஆட்டத்தை மிகவும் புகழ்ந்தார். இந்த ஆண்டு 74 ஆட்டங்களில் விளையாடி 71 இல் வெற்றி பெரர் பெற்றுள்ளார். கனிமண் தரையில் தொடர்ந்து 35 வெற்றியைப் பெற்று சாம்பராஸின் சாதனையை பெரர் முறியடித்துள்ளார். சாம்பராஸ் 34 முறை வென்றுள்ளதுதான் இதுவரை சாதனையாகும்.

தற்போது ஒவ்வொரு பெறும் என்னம் எதுவும் இல்லை என்றார் அகஸ்லி. 21 வயது ஆண்டாக அடுத்த அமெரிக்க ஓபன் போட்டிக்கு

தயாராவதுதான் என்னுடைய என்னம் என்றார் அகஸ்லி. அமெரிக்க ஓபன், பிரெஞ்சு ஓபன், அவஸ்திரேலிய ஓபன், விம்பிள்டன் ஆகிய-



நான்கு பட்டங்களையும் அகஸ்லி வென்றுள்ளார். ஆடவர் பிரிவில் இந்த நான்கு கிராண்ட் ஸ்லாம் பட்டங்களையும் வென்றுள்ள ஜந்து பேர்களில் அகஸ்லியும் ஒருவர்.

## கங்காருவை மடக்கியது சிங்கம்!

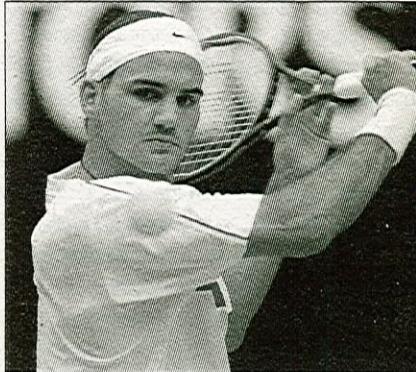
அவஸ்திரேலியா - இங்கிலாந்துக்கு எதிரான ஜந்தாவது ரெஸ்ட் போட்டி சமநிலையில் முடிந்தது. இதையுடைய ஆடவர் தொடரை வென்றது. இங்கிலாந்து 2 - 1 என்ற கணக்கில் ஆடவர் தொடரை வென்றது. இங்கிலாந்து 1986 - 87 இல் ஆடவர் தொடரை வென்றது. 18

ஆண்டுகளுக்குப் பின் இப்போதுதான் முதல் முறையாக ஆடவர் தொடரை வென்றுள்ளது. 1986 - 87 க்குப் பின் அவஸ்திரேலியா தொடர்ந்து எட்டு முறை ஆடவர் தொடரை வென்றுள்ளது. ஜந்தாவது ரெஸ்ட் போட்டியில் இங்கிலாந்து முதல் இன்னிங்ஸில் 373 ஓட்டங்கள் எடுத்தது. அவஸ்திரேலியா முதல் இன்னிங்ஸில் 367 ஓட்டங்கள் எடுத்தது. இங்கிலாந்து இரண்டாவது இன்னிங்ஸில் 335 ஓட்டங்களுக்கு ஆட்டமிழந்தது. அவஸ்திரேலியா இரண்டாவது இன்னிங்ஸில் நாலு பந்துகளில் விக்கெட் இழப்பின்றி நாலு ஓட்டங்களை எடுத்த போது போட்டி சமநிலையில் முடிந்தது. இங்கிலாந்து வீரர் பிட்டர்சன் இரண்டாவது இன்னிங்ஸில் 158 ஓட்டங்கள் எடுத்தார். அவஸ்திரேலிய வீரர் ரேன் வார்ஜேன் இரண்டாவது இன்னிங்ஸில் ஆறு விக்கெட்டை வீழ்த்தி 124 ஓட்டங்களை கொடுத்தார். முதல் இன்னிங்ஸில் ஆறு விக்கெட்டை வீழ்த்தி 122 ஓட்டங்களை கொடுத்தார்.

## பாரதத்தை மடக்கியது நியூசிலாந்து!

முத்தரப்பு துடுப்பாட்ட போட்டியின் இறுதியாட்டத்தில் நியூசிலாந்து அணி இந்தியாவை வென்று விட்டியோகான்

இந்திய அணியில் முகம்மது கைஃப் அபாராவியாடி ஆட்டமிழக்காமல் 93 ஓட்டங்களை அடித்தார். வீநேர்ந்திரி சேவாக் 75 ஓட்டங்களை அடித்தார். 65 பந்துகளில் 75 ஓட்டங்களை சேவாக் அடித்தார். நீண்ட நாள்களை இரசிகர்களை ஏமாற்றி வந்த சேவாக் தீ



ஆட்டத்தில் ஆறுதல் அளிக்கும் விதமாக தாபமைய பாணிக்குத் திரும்பி பவுண்டரிகளையும் ஒரு சிக்ஸரையும் அடித்த இந்தப் போட்டியில் இரண்டாவது சதத் நெருங்கி வந்த நேரத்தில் ஆட்டம் முடிந்தது சதம் அடிக்கும் வாய்ப்பை இழந்தார். கை ஏற்கனவே நியூசிலாந்துக்கு எதிரான கடைசி ஆட்டத்தில் இவர் சுதமடித்துள்ளார். கை நான்றாக ஆடிய போலும் கீழ் ஆட்க்காரர்கள் யாரும் இவருக்கு இணைய நின்று ஆடவில்லை. கங்குவி சொல் அளவுக்கு ஓட்டம் (31) அடித்த போதி தீராவிட முஜ்யத்துக்குள்ளேயே தாராஜியத்தை முடிந்துக் கொடுக்க வெவிவியனுக்குத் திரும்பிட்டார். தவ ஆட்க்காரர்களான சேவாக்கும் கங்குவியும் முதல் விக்கெட்டுக்கு 72 ஓட்டங்கள் சேர்த்தார். ஒவருக்கு ஆறு ஓட்டங்களுக்கு மேல் அடித்தனர்.

## எஸ். கணேஷ்

கோப்பையைக் கைப்பற்றியது. செல்வாம்க் கிழமை நடைபெற்ற ஆட்டத்தில் நியூசிலாந்து ஆறு விக்கெட் வித்தியாசத்தில் இந்தியாவை வீழ்த்தியது. முதலில் ஆடிய இந்திய அணி 49.3 ஓவர்களில் 276 ஓட்டங்களுக்கு ஆட்டமிழந்தது. 277 ஓட்டங்கள் எடுத்தால் வெற்றி என்ற நிலையில் களம் கண்ட நியூசிலாந்து 48.1 ஓவர்களில் நாலு விக்கெட் இழப்புக்கு 278 ஓட்டங்கள் எடுத்து கோப்பையை வென்றது.

# Neelam Silk

சுபமுகார்த்தப் பட்டுக்கு என்றுமே இராசியான இடம்

'தமிழர் மத்தியில் தரமான பட்டுப் புடவை மாளிகை'

## நீலம் சில்க்

- SONALIKA PURE SILK
- JARDHOSHI SATIN & CREPE SILK
- JAPAN CRYSTAL SILK
- JAIPUR CRYSTAL SILK
- VASUNTHARA NETWORK CREPE

பட்டுத் தெரிவுகள்  
அனைத்துக்கும்

## "நீலம் சில்க்"



T.P: 416-778-7455 Fax: 416-778-8484  
1453 GERRARD STREET, EAST (INDIAN BAZZAR)

T.P: 416-759-2002  
2378 EGLINTON AVE., E. (Kennedy Rd. & Eglinton Ave, Scar.)

## SHAWN TRUCK & FORKLIFT DRIVING SCHOOL



Fork Lift licence  
From \$75.00

Truck licence A-Z  
From \$599.00

### In Classes

365 (Learning Permit)

Dangerous Goods

Border Crossing

Air Brake (Z)

Log book

Excellent Quality - Low Cost Training

சிறந்த பயிற்சி பெற அழையுங்கள்:

Pl. Call: Raja / Shan

416.412.7618/416.913.9574

416.829.0603

40 NUGGET AVE., #8, Scarborough East (McCowan & Sheppard)

# கனடிய மத்திய வங்கியின் வட்டி அதிகரிப்பு

கனடிய மத்தியவங்கியின் வட்டிவீதத்தில் 1/4 வீதத்தால் (25 புள்ளிகள்) அதிகரிப்பு ஏற்பட்டுள்ளது. (100 புள்ளிகள் = 1 வீதம்) ஏற்றதான் ஒரு வருடமாக வட்டிவீதத்தில் எதுவித மாற்றத்தையும் ஏற்படுத்தாத கனடிய மத்தியவங்கி கடந்த செப்ரூரிப் 7, 2005 அன்று வட்டிவீதத்தில் இந்த வருடத்தில் முதல் தடவையாக மாற்றத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளது. 0.25 வீதம் (25புள்ளிகள்) அதிகரிப்பால் ஏற்கனவே கனடிய வட்டிவீதத்தின் பெறுமதியாக இருந்த 2.5%, 2.75% ஆக அதிகரித்துள்ளது. இந்த அதிகரிப்பையுடுத்து நிதிநிறுவனங்களினும் தமது முதன்மை வட்டி வீதத்தை (Prime Rate) 1/4% ஆல் அதிகரித்துள்ளன. இதுவரை 4.25% ஆக இருந்து முதன்மை வட்டிவீதம் 4.50% ஆக அதிகரித்துள்ளது. இந்த மாற்றம் Variable (Mortgage) Rate இல் வைத்திருப்பவர்களின் கொடுப்பனவில் மாற்றத்தை ஏற்படுத்தும் என்பதனை கவனிக்கவும்.

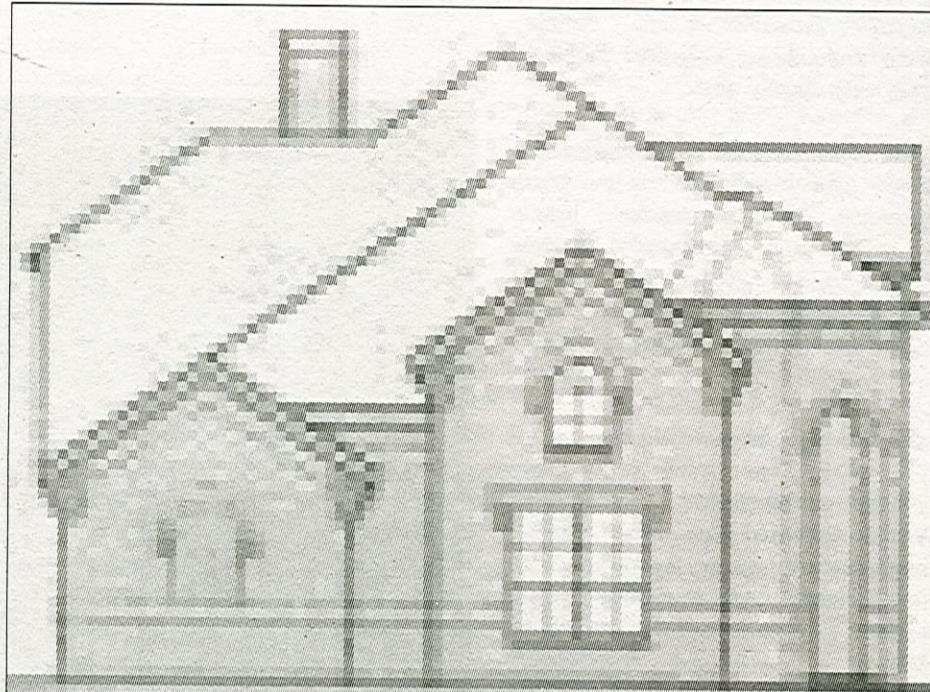
## தொடர் - 213

இதனால் ஜந்து வருடவட்டிவீதமும் Variable Mortgage வட்டிவீதமும் அன்னைவாக சமமாகக் காணப்படுகின்றது. ஜந்து வருட வட்டிவீதத்தை எடுப்பதனைப் பற்றி சிந்திக்கலாம்.

## ஒகஸ்ட் 2005 இல் வீட்டின் விலை அதிகரிப்பு

கடந்த மாதத்தில் ரொறூன்ரோ Real Estate Board பகுதியில் வீட்டின் விலையில் அதிகரிப்பு ஏற்பட்டுள்ளதுன் விற்கப்பட்ட வீடுகளின் எண்ணிக்கையிலும் அதிகரிப்பு ஏற்பட்டுள்ளது. ஒகஸ்ட் 2004 ஜி விட ஒகஸ்ட் 2005 இல் விற்கப்பட்ட வீடுகளின் எண்ணிக்கை 11% இனால் அதிகரித்துள்ளது. விற்கப்பட்ட வீடுகளின் எண்ணிக்கை 7,498 ஆகக்

காணப்படுகின்றது. இந்த மாதத்தில் ஒகஸ்ட் 2005 இல் வீட்டின் சராசரி விலை \$ 323,255 ஆக 5% இனால் அதிகரிப்பு ஏற்பட்டுள்ளது. மேலும் கடந்த ஆண்டின் இறுதிப் பகுதியில் TREB இன் இன்றைய காலகட்டத்தில் பாவிக்கப்படும் சக்தியில் கட்டும்பாடு அதிகம் தேவைப்படுகின்றது. வீட்டில் பாவிக்கப்படும்



பகுதியில் சராசரி வீட்டின் விலை \$ 315,231 ஆகக்காணப்பட்டது. ஒகஸ்ட் 2005 இன் இறுதிப் பகுதியில் இதே சராசரி வீட்டின் விலை \$ 335,021 ஆக அதிகரித்துள்ளது.

ஏற்ககுறைய \$20,000 இனால் கடந்த எட்டு மாதங்களில் வீட்டின் சராசரி விலையில் அதிகரிப்பு ஏற்பட்டுள்ளது.

### LEED என்றால் என்ன?

(L)eadership in (E)ntry and (E)nvironment in (D)esign

Gas இன் அளவைக்குறைப்பதன் மூலமும், மின்சாரத்தின் பாவிப்பை கட்டுப்படுத்துவதனாலும் தண்ணீரின் சேதாரத்தை தடுப்பதனாலும் எது சுற்றுச் சூழலிற்கு உதவிப்பிரிவதுடன் பண்ததையும் சேமிக்கமுடியும். இதனால் புதிதாக கட்டப்படும் வீடுகள், கட்டிடங்கள், அடுக்குமாடி வீடுகள் (Condominiums) தம்மால் இயன்றுவை புதிது புதிதான தொழில்நுட்பங்களை கொண்டுவருகின்றன. இதன் ஒரு வெளிப்பாடாகவே LEED உம் கொண்டுவரப்பட்டுள்ளது. LEED என்று அழைக்கப்படும் Leadership in Energy and Environment In Design இதன் முதற்படியாக உள்ளது.

**நாமும்  
நமது  
நிலமும்  
முழு உரோத்துறை**

LEED என்ற பெயர் (Designation) Canada Green Building Council இனால் வழங்கப்படுவதாகும். (Canada Building Council என்பது A broad based coalition of representatives of the design and building industry) ([www.cagbc.org](http://www.cagbc.org))

LEED பெயர் பெற்ற Project களினால் உள்ள நன்மைகள்

1. பொதுவாக பாவிக்கப்படும் Energy ஜி விட 25% குறைவாகப் பாவிக்கப்படுகின்றது.
2. 20% குறைவான தண்ணீர் பாவிக்கப்படுகின்றது.
3. வசீக்கும் உள்பகுதியில் உள்ள Air சுவாசிப்பதற்கு சிறந்ததாகக் காணப்படுகின்றது.



### McCowan/Finch



Condo Townhouse  
2- Storey  
3 Bedrooms, 1 Washrooms  
Easy Access to Shopping, TTC

\$209,900

### Warden/Lawrence



Free Standing building  
Central Location  
Clean Office Space  
Close To Major Hwys

\$1,200,000

### Whites/Sheppard



Detached 2- Storey  
4 Bedrooms, 3 Washrooms  
3100 Sq Ft, TTC, School,  
Double Door Entry

\$409,900

### Westney/Taunton



Brand New  
Detached 2- Storey  
4 Bedrooms, 1 kitchens,  
3 Washrooms

\$349,000

### Lawrence/Beechgrove

**LAND  
FOR  
SALE**

One Acre Vacant Industrial Lot  
Survey Available  
Lot Is Graded + Flat.  
Easy Access To Hwy 401  
Plans For 20,000 Sft Warehouse  
Approved + Included

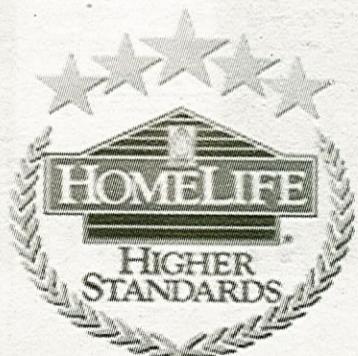
\$349,000

### Morningside/Mclevin

Detached-Storey  
Bedrooms: 3+1  
3 Washrooms  
Kitchen: 1  
Finished Bsmt.



\$249,000



Raja Mahendran, P.Eng.

Broker/Owner

**Cell: 416.315.9397**

**Off : 416.321.6969**



HOME LIFE/GTA Realty Inc. 1711 McCowan Rd. Suite 206, Toronto, ON M1S-3Y3

# கந்தபுராணம் தரும் தாண்டவ விளக்கம்

இறைவனின் 108 வகைக் கூத்துக்களில் ஆண்தக் கூத்தும் (ஆண்த தாண்டவமும்) ஒன்று கூத்து, நடம், நட்டம், நடனம், ஆடல் என்பன ஒரு பொருட் சொற்கள். தாண்டவம் என்ற சொல்லும் இறைவனின் 108 வகைக் கூத்துக்களைக் குறிக்கப் பொதுவாகப் பயன் படுத்தப்படுவதானிலும் காலைத் தாக்கி அல்லது தாவி அவர் ஆடும் அதிலேக் அல்லது அகோரா நடனத்தையே அது சீறப்பாகக் குறிக்கும்.

கூத்துக்கான காரணம்

## கவிஞர் வி. கந்தவனம்

மேற்போந்த பாடலில் திருமூல நாயனார் இறைவன் ஆண்தக் கூத்தை ஆடுவது அகில சராசரத்தை ஆண்தமாக வைத்திருப்பதற்கே என்கிறார். ஆண்தமாக வைத்திருப்பதற்கு வேண்டப்படும் ஜந்தொழில்களும் அவன் ஆய்வினாலேயே நடைபெறுகின்றன. இதனை விளக்கித் திருவெம்பாவையில் மனிவாசகர் பாடுகிறார்:

போற்றி அருளுக்கின் ஆதியாம் பாதமலர்  
போற்றி அருளுக்கின் அந்தமாம் செந்தமிர்கள்  
போற்றி எல்லாவியர்க்கும் தேர்ந்தொம் பொற்பாதம்  
போற்றி எல்லாவியர்க்கும் போகமாம் பூங்கமல்கள்  
போற்றி எல்லாவியர்க்கும் சுறாம் இணையடிகள்  
போற்றியிலால் நான்முகனும் காணாத புன்றிகம்  
போற்றியாம் உய்யவும் கொண்டருநும் பொன்மலர்கள்  
போற்றியாம் மார்கழிநீர் ஆடுலோர் எம்பாவாப்.

உண்மை விளக்கம் என்னும் சைவசித்தாந்த சாத்தீர் நூல் நடராசப் பெருமானின் நடன தத்துவங்களைப் பலவாறாக விளக்குகின்றது. இந்த நால் தரும் விளக்கத்தை ஆதாராமாகக் கொண்டு கலாபோகி ஆண்தக் குமாரசாமி அவர்கள் நடராச வடிவத்தின் அழகையும் தத்துவத்தையும் உலகத்தவர் அறியும் வண்ணம் The Dance of Siva என்ற ஆங்கில நாவில் விளக்கி எழுதினார். நடராசப் பெருமானின் திருவடிவத்தில் உள்ள ஜந்தொழில் தத்துவத்தை

உண்மை விளக்கத்தொள்ள 35ஆவது பாடல் பின்வருமாறு விளக்குகின்றது:

தோற்றும் துடியதினில் தோயும் திதியமைப்பில் சாற்றியிடும் அங்கியிலே சங்காரம் - ஊற்றுமா ஊன்று மலர்ப்பதத்தில் உற்றத்தோ தம்முத்தி நான்ற மலர்ப்பதத்தே நாடு.

உடுக்கு (துடி) ஏந்திய கை படைத்தலையும் அபயந் தரும் அமைப்பில் உள்ள கை காத்தலையும் நெருப்பை (அங்கியை) ஏந்திய கை அழித்தலையும் (முயலகன்மீது) ஊன்றிய மலர்ப் பாதம் திரோதானம் என்னும் மறைத்தலையும் தூக்கிய மலர்ப் பாதம் முத்தி அருளலையும் குறித்து நிற்கின்றன் என்பது இதன் பொருள்.

கந்தபுராணந் தரும் தாண்டவ விளக்கம்

மேற்போந்த உண்மை விளக்கப் பாடல் கூறும் உடுக்கும் நெருப்பும் இறைவனின் ஆடலை தொடர்புட்டமைக்கான காரணங்களைக் கந்தபுராணத்தின் தக்க காண்டத்திற்கு காணமுடிகிறது. அவற்றுடன் முயலகன்பற்றிய விவரமும் வருகின்றது.

முன்பொருகால் தாருகாவனத்து முனிவர்கள் வேள்விகளாற் சிவபிரானை வெல்ல நினைத்தனர். அவர்கள் செய்த வேள்வியிலிருந்து முயலகன் என்ற பூதம் தோன்றியது. முயலகனை வேள்வித் தீயோடு சேர்த்துச் சிவபிராலுக்கு எதிராக முனிவர்கள் ஏவினர்.

சிவபிரான் திரண்டெழுந்து வேகமாக வந்த வேள்வித் தீயைத் தமது திருக்கரத்தில் அடக்கி, முயலகனைத் திருவடியால் மிதித்து நின்றார். அதனைக் கண்ட முனிவர்கள் மந்திரங்களை எல்லாம் உடுக்கையாகத் திரட்டிச் சிவபிரானைத் தாக்கும்படி பணித்தனர். இறைவர் அதனை ஏந்தி இசைத்துக்கொண்டு முயலகன்மீது வலது காலை ஊன்றியவாறு தாண்டவம் ஆடி முனிவர்களை அடிபணியச் செய்தார்.

ஜந்தொழில் ஒவ்வொன்றுக்கும் சீவபெருமான் ஒவ்வொரு தாண்டவம் ஆடுவதுபற்றிய செய்தியை ஆகமங்கள் தெரிவிக்கின்றன. அவை வருமாறு:

1. படைத்தல் - காளி தாண்டவம்
2. காத்தல் - கொளரி தாண்டவம்
3. அழித்தல் - சங்கரா தாண்டவம்
4. மறைத்தல் - திரிபுர தாண்டவம்
5. அருளல் - ஊற்துவ தாண்டவம்

எமக் கான திரைப்பட மொழியை உருவாக குவோம்!

## 4வது சர்வதேச தமிழ் குறுந்திரைப்பட விழா 4வது சர்வதேச தமிழ் குறுந்திரைப்பட விழா

Fourth International Tamil Short Film Festival

24

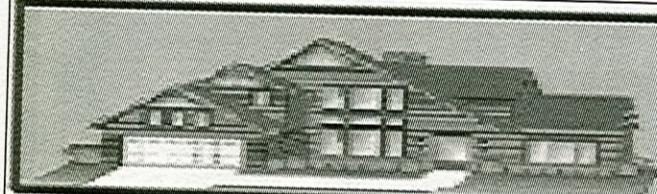
செப்டம்பர் 24, 2005 பி.ப 2:00  
September 24, 2005 2:00 P.M.

Yorkwoods Library Theatre  
1785 Finch Ave. West  
(Jane & Finch)  
Toronto On.



தொடர்புக்கு: 416-450-6833 / 905-887-7454  
கூடுதல்: 416-450-6833 / 905-887-7457

Friendly and Confidential Service  
Just Call Just



**JUSTIN WILLIAM\***

Tel: 416-803-7344



Home Life GTA, Realty Inc.  
Real Estate Broker  
1711 McCowan Road, Suite #206  
Scarborough, ON M1S 3Y3

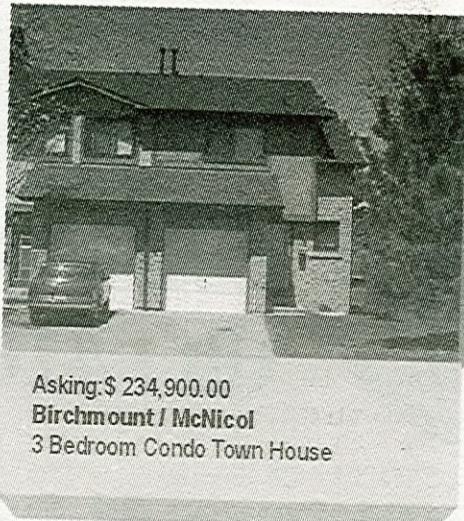
Bus: (416) 321-6969  
Fax: (416) 321-6963

\* Sales Representative

This is not intended to solicit properties currently listed for sale



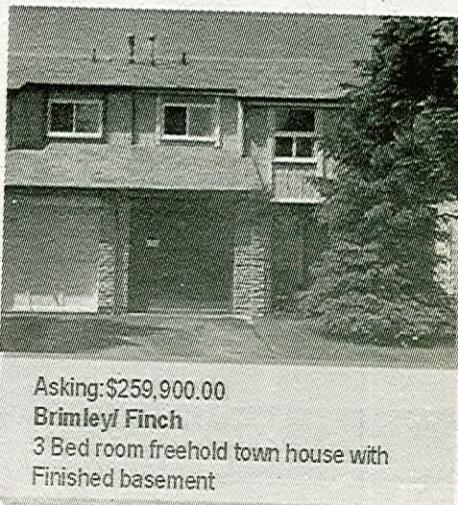
Asking: \$449,000.00  
9th Line / 16th Avenue  
4 bed rooms and 3 washrooms  
Less than 2 years New in most desirable location  
Close Schools, Park, Public and Transit



Asking: \$234,900.00  
Birchmount / McNicol  
3 Bedroom Condo Town House



Asking: \$319,900.00  
Warden / Ellesmere  
Sold for 97% of the asking price  
3 bedroom house with basement apartment



Asking: \$259,900.00  
Brimley Finch  
3 Bed room freehold town house with  
Finished basement

# எங்களைச் செல்லவிக்கும் பாமியான்கள்

மனித சிருட்டிகள் சிலவற்றைப் பற்றி நினைக்கும்போதெல்லாம் எழும் உணர்வை வியப்பு என்று சொல்வது மிக மிகச் சாதாரணமாகத் தோன்றுகிறது. இரண்டாயிரம் வருடங்களுக்கு மேலாக வானாவாக நின்ற பாமியான் புத்தர் சிலைகள், எலிபெண்டா குகைகளில் காணும் திரிமுர்த்தி, சிரவனபோலாவில் உள்ள கோமதேஸ்வரர் முர்த்தி, எல்லாம் மிகப் பிரும்மான்மானவை. மனிதனின் கற்பனைக்கு எல்லை இல்லை என்றாலும், அதன் செயல் சாத்தியம் கற்பனைக்கு ஒரு எல்லை வகுக்கும். அந்த எல்லையைப் பற்றியே சிந்தனை இல்லாது, தன் கற்பனைக்கு உருக்கொடுக்க முனைந்து அதை சாத்தியமாக்கிக் காட்டியுள்ளனரே, அதை நினைத்து அடையும் வியப்புக்கு எல்லை இல்லை.

சுவின்றி, நெட்ட நெடுந்துயர்ந்து நிற்கும் மலை, அதைக்குடைந்து ஒரு பிரும்மான்மீலை எழுப்புவதென்றால், அதன் செயல் சாத்தியம் என்ன, மலையைக் குடையவும் உருவும் செதுக்கவும், அவ்வளவு உயர்த்தில், அதற்கான கருவிகள் தொழில் நுட்பங்கள்... 2000 வருடங்களுக்கு முன், மனித சுஞ்சாரமோ, வாழும் வசதிகளோ அற்ற வனாந்திரமான மலை அடுக்குள்ளில்... என்று யோசனைகள் படர்கின்றன. அது சாத்தியமாகியிருக்கிறது. ஆஃப்கானிஸ்தான் இவ்வளவு நீண்டகால தன் சரித்திருத்தில் அடுக்குக்கான படையெடுப்புகளை, ஆக்கிரமிப்புகளை, வன்முறை நிறைந்த சரித்திரமாற்றங்களை, கொள்ளுகளை அது கண்டிருக்கிறது, கிரேக்கர்களிலிருந்து தொங்கியது, இன்று அமெரிக்கர்கள் வரை நீண்டுள்ளது. இவ்வளவுக்கிடையிலும் பாமியான் புத்தரின் நின்ற திருக்கோலம் அவ்வளவு மாற்றங்களுக்கும் சாட்சியாய் நின்றிருக்கின்றது.

எலிபெண்டா குகை சிற்பங்கள் போர்த்துக்சியரின் குண்டுப் பயிற்சிக்கு களமாகியிருந்திருக்கிறது. உலக மக்களின் வியப்பிற்கும், ஆஃப்கான் மக்களின் கரவத்திற்கும் காரணமாகி இவ்வளவு ஆயிரம் ஆண்டுகாலமாக உயிர்த்திருந்த அந்த புத்தர் சிலைகள், ஆஃப்கானியர் சிலருக்கு, பாகிஸ்தானின் மதரஸாக்களில் இல்லாயிக் கல்வி பயின்ற தாலிபான்களுக்கு, “இல்லாம் என்னும் இனிய மார்க்கத்திற்கு” விரோதமான ஒன்றாகிவிட்டன. பிரங்கி குண்டுகளுக்கு இரையாக அதிக நேரம் ஆகவில்லை. அலைக்ஷன்ட்ரியா, யாழ்ப்பாணம் நாலக்கங்கள், ஜெர்மானிய நகர தெருக்களில் யூதர் எழுதிய புத்தகங்கள் குவிக்கப்பட்டு ஏற்று சாம்பலாக எவ்வளவு நேரம் தேவையாயிருக்கும்? குண்டு வீசித் தகர்த்தவர்கள், செயல்விர்கள், சரித்திரத்தையே மாற்றி எழுத முனைந்தவர்கள். உலகை காப்பிரக்களின் ஆயாசத்திலிருந்து காப்பாற்றும் புனித காரியத்தில் தம்மை தியாகம் செய்யத் தயாராகிவிட்டவர்கள். தினம் ஜந்து முறை அல்லவை தியாகிக் கநாஸ் படிப்பதை கட்டப்பாகக்கிடவர்கள். நமாஸ் வேளை வந்ததும், வீதியில் நடப்பவர்களையெல்லாம் அல்லவைத் தொழு நமாஸ்க்கு தூப்பாக்கி முனையில் விரட்டியவர்கள். பாட்டும் கூத்தும் இவ்வளவுக்கு பகை எனக்கண்டு அவற்றுக்கு தடை விதித்தவர்கள். அனேக கலை வெளிப்பாகுள் இல்லாத்துக்கு விரோதமாக கருதப்படுகின்றன. காடுவின் புகழ் பெற்ற புராதனைப் பொருட்காட்சியகத்தின் கலைச் செல்வங்களையெல்லாம் தாலிபான்கள் உடைத்து நாசமாக்கினர். அவற்றைக் காப்பாற்றப் பட்ட பெரும் பாட்டைப் பற்றி காட்சியகத்தின் பொறுப்பில் இருந்த முஸ்லிம் அறிஞர்களின் கதை வேதனை தருவது. எல்லாம் அல்லாவின் பெயரில் நடப்பவைதான். அதே அல்லாவின் பெயரைத் துதித்து வாழும், படிப்பு வாசனையற்ற சாதாரண ஆஃப்கான் ஏழைத் தொழிலாளி. புத்தர் சிலைகள் சிதைக்கப் பட்டது குறித்து வேதனைப் பட்டுப் பேசுகிறான். அவனும் அல்லாவின் பிரியத்துக்குரியவன் தான்.



அழித்து ஒழிப்பவை. பாமியான் புத்தர், ஒரு சிலையல்ல. அது ஓர் உருவகம். ஒரு கால கட்டத்தின் மனித சிந்தனையின், கற்பனையின், வரலாற்றின், வாழ்வின் பின் இரண்டாயிரம் ஆண்டு தொடர்ந்த அதன் நீட்சியின் இது அவ்வளவின் உருவகம் அது. அந்த உருவகம் கடந்த காலத்தின் என்னற்ற வேறுபட்ட சிந்தனைகளை மனதில் எழுப்பும் சக்தியை தன்னுள் கொண்டது. அது இடையில் வந்த ஒரு சீலரின் வன்முறை அழிவு நோக்கால் சீல நேரங்களில் ஒன்றுமில்லாததாகி விட்டது. ஜூப்பான், சங்லங்கா போன்ற பல நாடுகள் அச்சிலைகளை பெயர்த்து எடுத்துச் செல்லக் கோரியது மறுக்கப்பட்டது

தாலிபான்கள் பாமியான் சிற்பங்களை அழித்து உலகையே அதிர வைத்தது. அதன் பாசிஸ்ட் செயல்பாடும் வன்முறையும்தான் எல்லாரையும் அதிர்ச்சிக்குள்ளாக்கியது. கிட்டத்தட்ட இந்த அளவில் இல்லாவிட்டாலும் இதே மன்பான்மையை மாவோவின் கலாச்சாரப் புரட்சி காலத்தில் சீனாவும் அழிப்பத் தொடங்கியது. நல்ல வேளையாக, இப்போது, தன் அரசு தன் சரித்திரத்தையும் கலைகளையும் பராமரிப்பதில் தீவிர அக்கறை காட்டுகிறது. பல மழுங்கால வீடுகள், தெருக்கள் கூட அதன் சரித்திரப் பழமை மாறாது பாதுகாக்கப் படுகின்றன. மாவோ காலத்தில் வேதாகமாக

விடயம் என்னவென்றால் இவர்கள் காரி யத்திற்கும் அல்லாவுக்கும் ஏதும் சம்பந்தமில்லை. எகிப்தில் நூல் நதியின் குறுக்கே அல்லவன் அணைக்கட்டில் மறையவிருந்த அபுஸ்ம்பல் கோவிலின் பிரம்மான் சிற்பங்கள் எல்லாம் சிதைவறாது பெயர்க்கப்பட்டு பாதுகாப்பாக வேறு இடத்தில் திரும்ப நிர்மாணிக்கப்பட்டன. அவர்களும் இல்லாம் நூலின் தோற்றத்திற்குப் பின்தான் அதுகாறும் இருளடைந்திருந்த உகம் ஒளிபெற்றது என்று பேசப்படுகிறது. And Then there was Light என்ற விவிலிய வாசகங்கள் போல.

இதெல்லாம் போகட்டும், நான் சொல்ல வந்தது நம்மைய் பற்றி. ஜந்து வருடங்களுக்கு முன் சென்னைக்கு வந்ததும், நான் பெற்ற முதல் அதிர்ச்சி, சோழ ஹோட்டலோ என்னவோ பலமாடிகள் பற்றியும் அல்லவைப் பற்றியும் இவர்கள் கொண்டிருக்கும் நினைப்புகள், இந்தைப்புகள் குடிகொண்டிருக்கும் இவர்கள் மன அமைப்புகள் கொடுருமானவை. கெட்டிப்பட்டவை. மாறுபட்ட சிந்தனையோ, பார்வையோ வாழும் உரிமை மறுப்பவை. இத்தகைய மன அமைப்பு அதிகாரம் பெற்று விட்டால், தனது தலை மற்றுல்லவுவற்றையும்

கம்புனிஸமும், மாவோ சிந்தனைகளும் இப்போது பிரார்த்தனைப் பீட்தில் இல்லை. ஒரு கால கட்ட சிந்தனை அவ்வளவே. ஆனால், பாகிஸ்தான் தொலைகாட்சியிலோ வானொலியிலோ குரான் பற்றிய பிரசங்கங்களைக் கேட்பவர்கள், முகம்பது நியின் தோற்றத்திற்குப் பின்தான் அதுகாறும் இருளடைந்திருந்த உகம் ஒளிபெற்றது என்று பேசப்படுகிறது. And Then there was Light என்ற விவிலிய வாசகங்கள் போல.

ஜெயா தொலைக்காட்சியில் காலச் சுவடுகள் பற்றிச் சொல்பவர், ஏதோ தகவல் அறிவிக்கும் பாணியில் எவ்வித இழப்புணர்வும் இன்றி தான் இலக்கியத் தமிழ் என்று கருதிக்கொண்டிருக்கும் அலங்கார வார்த்தைகளில் ஏதோ சொல்லி முடிக்கிறார். மேல்மட்டத்திலிருந்து கீழ்த் தொண்டன் வரை அப்தமான அலங்கார வார்த்தைகளே கலையாகிவிடும், இலக்கியமாகி விடும் என்ற எண்ணம் பரவலாகக் காணப்படுகிறது.

நன்ய உணர்வகளுக்குத் தான் இங்கு பஞ்சமாகி விட்டது. ஒவ்வொரு பாழடைந்த கலைச் செல்வதைப் பற்றியும் ஒரு நிமிடம் சொன்ன பிறகு அலங்கார வார்த்தைகள் முத்தயப்பாக வந்து விழும். ஓர் உதாரணம்: பக்தர்களுக்கு அபயமளித்துக் கொண்டிருக்கிறது” வரலாற்று ஆசிரியர்களத் தவிக்க வைத்தது இது. இன்று வரலாற்றில் தவித்துக் கொண்டிருக்கிறது. லோகமாதா கட்டிய கோயில், இப்போது இந்த லோகத்திலிருந்தே விடைபெற்றுக் கொண்டிருக்கிறது.

## வெங்கட் சாமிநாதன்

ஓவ்வொரு நானம் ஒரு பாழடையும் கலைச்சின்னம் ஓர் அலங்கார வாக்கீயத்துடன் மறக்கப் பட்டுக் கொண்டிருக்கிறது. ஒரு சில சிதிலங்களுக்கு “தொல் பொருள் ஆய்வினரின் பாதுகாப்பில் உள்ளது” என்ற ஓர் அறிவுப்பு பலகை இருக்கும். அவ்வளவே. பாது காப்பு அவர்கள் கையில் இல்லை. நமக்கு இவை பற்றி இறுப்புணர்வு இல்லை எனில், நுண்ய கலை உணர்வு இல்லை எனில் வேறு எதுவும் பாது காப்பு தராது.

கட்சி மகா நாடுகள், பிரம்மான்ட கட்சி அவுட் கூகுக்கு அகும் செலவில் எத்தனையோ பாதுக்காக்கப் பட்க்கூடும். நமக்கு அது பற்றி உணர்வு இல்லை. நாம் நாஜி ஜெர்மனியை விட, ஆய்களில்தானை விட சீனாவை விட எக்ப்பைவில் மோசாமன் நிலையில் இருக்கிறோம். காராக் இடையில் இருந்து ஒரு அராஜகம் உணர்பட்டு திருத்தங்கள் நிகழ்கின்றன. இங்கு நம்மைத் திருத்திக் கொள்ளும் நிலையில் நாம் இல்லை. அழிவு மெதுவாக, நிச்சயமாக, திருந்தும், சிந்தனை இல்லாது முடிவை நோக்கி கொண்டிருக்கிறது. திடீரென நிகழ்ந்தால் அது சோக சம்பவம்.

மூலவுத் தோசத்தில்  
கிழமுத் தோசத்து வாசனைகள்...

Niru®  
BRAND

எமது புதிய அறிமுகங்கள்



Imported & Marketed By:

**NIRU ENTERPRISES INC.**  
40 Minuk Acres Scarborough.  
Ontario, Canada, M1E 4Y6  
Tel: 416-750-1976  
Fax: 416-750-8779  
[www.niru.com](http://www.niru.com)

**NIRU(EUROPE) LTD**  
Unit 11, Mitcham Industrial Estate  
85, Streatham Road, Mitcham  
Surrey, CR4 2AP, U.K.  
Tel: +44 208 640 8228  
Fax: +44 208 640 8312

# RED WINTER CINE GAAMA

கனடிய தமிழ் திரைக் கலைஞர் கலூடனான சந்திப்பு ஒன்றை செப்ரேம்பர் 02, 2005 அன்று நாத்தின் Tollywood Canada நடத்தியது.

சந்திப்பை ரதன் ஆரம்பித்து வைத்தார். தொடர்ந்து செல்வகுமார் தொகுப் புரை வழங்கினார். வரவேற்றுப்பரையை பரம். ஜி (விளம்பர் பத்திரிகை எழுத்தாளரும், தேமதூர வாணைவி முதல்வர், முன்னாள் அடையாறு திரைப்படக் கல்லூரி விரிவுரையாளர்) நிகழ்த்தினார். இத்தைத் தொடர்ந்து கனடிய திரைப்பட வரலாறு பற்றி எழுத்தாளர் சிவதாசன் உரையாற்றினார். நாத்தின் இயக்கத்தில் உருவாக்கப்பட்டுள்ள Red Winter எனும் படம் திரையிடப்பட்டது. இறுதியில் இலங்கைத் தமிழ் திரைப்படத்துறையில் வரலாறு பதித்த K.S. பாலச்சந்திரன், சுப்புலக்ஷ்மி காசிநாதன் ஆகியோர் கெளரவிக்கப்பட்டனர்.

இவ்வாறான விழாக்கள் தீவுகளாக காட்சித்துறும் கனடிய தமிழ் திரை பிரமுகர்களை ஒன்றிணைக்கும் முயற்சிக்கான முதல் அடியாகும். திரைப்படம் என்பது கூட்டுறவுற்றி. இதில் நல்ல படைப்புக்கள் வேண்டுமென்றால் ஒன்றிணைந்த செயல்பாடு அவசியம். நாத்தின் முயற்சி பல கடன் உழைப்புக்கான காட்சியாகும். தனி ஒருவனாக இதனை சாதித்துள்ளது பாராட்டுக்குரியது.



இவரது Red Winter படம் நான்காவது

சர்வதேச தமிழ்த்திரைப்பட விழாவிலும் திரை பிடப்பவுள்ளது. எனவே ஒரேயொரு கருத்து பன் நிறுத்திக் கொள்கின்றேன். இது வரை கனடாவில் வெளிவந்த முழுநீதை திரைப்படங்களில் பலவிதங்களில் சிறந்தது இப்படம்.

## நான்காவது சர்வதேச தமிழ் குறுந்திரைப்பட விழா

செப்ரேம்பர் 24, 2005

சில குறிப்புக்கள்.

இந்தியாவில், அதிகளவு விவரணப் படங்கள் வெளிவருகின்றன. இன்றைய நிலையில் விவரணப்படங்கள் ஒரு பதிவாகும். பல சமூகங்கள் பற்றிய விரிவான பதிவுகள் ஏற்கனவே இவ்விழாக்களில் திரையிடப்பட்டுள்ளன. கனடாவில் இதுவரை மன அமுக்கம், பெண்களுக்கு எதிரான வன்முறைகள் போன்ற விடயங்களிலேயே விவரணப்படங்கள் வெளிவர்த்துமள்ளன. இவை பொதுவாக அரசு உதவி பெற்ற திட்டங்களுக்கானதாகும். இவை பெரும் பாலும் ஒரு குறிப்பிட்ட வரையறைக்குள் அடக்கப்பட்டு விடும். சுதந்திரமாக, காத்திரமான விவரணப்படங்கள் வெளிவர வேண்டும். அதன் தேவை இன்று அதிக மாகவேயுள்ளது. இதனை இது போன்ற விழாக்கள் ஊக்கப்படுத்த வேண்டும்.

குறும்படங்களுக்கான வரையறைகள் பற்றிய ஆய்வு தேவை. அன்மைக்கால குறும்படங்கள் சில குழுத்து ஒரு பக்க கதை போன்று அமைந்து விடுகின்றன. அதேசமயம் பல படங்கள் காத்திரமான குறும்படங்களாக வெளிவருகின்றன. இவை பார்வையாளர்களையே சிந்திக்க வைத்துவிடுகிறது. நாடகத்தை வீடியோவால் பதிவு செய்வது போன்ற கூட பல பதிவுகள் வெளி

வருகின்றன. குறும்படங்கள் திரைப்பட மொழியை வெளிக்கொணர வேண்டும். நான்காவது சர்வதேச குறுந்திரைப்பட விழாவில் பல நல்ல தரமான குறுந்திரைப்படங்கள் திரையிடப்படவுள்ளன.



இவ்வாறான திரைப்பட விழாக்கள் பல புதிய விடயங்களை எமக்கு அறிமுகப்படுத்துவதுடன், நல்ல திரைப்பட மொழியையும் அறிமுகப்படுத்துகின்றன. ஒருபால் உறவு, பெண்ணியம், முதியோர் வாழ்வு,

## வானரன்

இளைஞர்களின் வன்முறைகள் என பல விடயங்களை விவாதிக்கப்படு கின்றன. இவை எமது திரைப்பட இர சணையை அதிகரிக்கப்படுவதுடன், எமது தேடலையும் அதிகப்படுத்துகின்றன.

பொதுவாகவே திரைப்பட விழாக்களை பல எதிர்பார்ப்புக்களை, பிரபலங்களை உருவாக்கி விடுகின்றன. இம்முறையும் நான்காவது சர்வதேச தமிழ்குறுந்திரைப்பட விழாவில் பல பிரபலங்களுடன் பல புது முகங்களின் திரைப்படங்களும் திரையிடப்படவுள்ளன. லீனா மணிமேகலை, மா. வே, சிவக்குமார், அஜீவன், சுமதி ரூபன், ரூபன், ரஞ்சித் யோசப், நாத், சுதா சண், அருண் வைத்தியநாதன், பற்றிக் யோசப், கார்த்திக், மூல்லையூர் பாஸ்கரன் போன்ற பலரது படங்கள் திரையிடப்படவுள்ளன.

நாலாவது சர்வதேசக் குறுந்திரைப்படவிழா மற்றொரு காத்திரமான படைப்புக்களுடன் காத்திருக்கிறது.

## யோகா சோதிடம்

- கிரகப் பொருத்தம் பார்த்தல்
- சுபழுகர்த்தம் கணித்தல்
- பலன் பார்த்தல்
- சாதகக் குறிப்புக் கணித்தல்

**416-299-8361**



# SRI PARADISE Catering & Take-out

416.269.4509

292 Markham Road, Scarborough, ON

தீங்கள் - செவ்வாய் சிங்கப்பூர் நூடல்ஸ் (கோழி மரக்கறிகளுடன்)

**\$2<sup>99</sup>**

புதன் - வியாழன் கொத்துரொட்டி ஆடு மாடு கோழி

**\$2<sup>99</sup>**

வெள்ளி மரக்கறிச்சாப்பாடு 5 மரக்கறி, சலாட், பய்யடம், ரசம், மிளகாய்ப்பொரியல், அச்சாறு, பாயாசம், வடை

**\$4<sup>50</sup>**

**Daily special**  
மரக்கறிச்சாப்பாடு 3 மரக்கறி சலாட், பய்யடம் ரசம், மிளகாய்ப்பொரியல், அச்சாறு

**\$2<sup>99</sup>**

**Dinner Special**  
சிங்கப்பூர் நூடல்ஸ் கோழி மரக்கறிகளுடன்

**\$2<sup>99</sup>**

சனி - ஞாயிறு **Lunch Special** வாழையிலைச் சம்பாடு கோழி, ஆடு, மாடு, இரால், நன்கு, மீன், முட்டை, கருவாடு, அச்சாறு, கட்சை சம்பல், மீன் பொரியல், கட்ல, உருளைக் கிழங்கு, நெத்தலி பிரட்டல், கத்திரிக்காய் பிரட்டல்

**\$5<sup>99</sup>**



பரடைசின் Special  
புரியானி, தண்டுரி சிக்கன், இஞ்சிச் சம்பல், salad

**\$2<sup>99</sup>**

**Dinner Special**  
மசாலா தோசை, சாம்பாறு, சம்பல்

**\$1<sup>99</sup>**

**Daily Special**  
பரடைசின் Special  
புரியானி சிக்கன்கறி சலாட் முட்டை

**\$2<sup>99</sup>**

### Sri Paradiase Specials

- 10LB அவித்த கோதுமை மா - \$3.99
- பெராட்டி .50¢
- விசேஷ வையங்களுக்குத் தேவையன 6 வகையான Combo package. 20 பேர் கொண்ட சவுக்கு \$99 மட்டுமே.
- மாதத்திற்குரிய சம்பாடு - 1 நேரச் சம்பாடு 1 மாதத்திற்கு - \$99.00  
2 நேரச் சம்பாடு 1 மாதத்திற்கு - \$150.00

25 மேல் கொள்வனவு செய்வோருக்கு 10LB அவித்த மா இலவசம்



மலிவு விலையில் மாபெரும் சாதனை படைத்த சாமி அன் சன்ஸ்  
11வது ஆண்டு நிறைவு விழாவையும், 12வது ஆண்டு பிறந்த தின விழாவையும்  
முன்னிட்டு ரொறங்களோ மாநகரம் இதுவரை கண்டிராத மாபெரும் மலிவு விற்பனை

# சாமி அன் சன்ஸ்

## ரெக்ஸ் ரைல்ஸ் அன் (F)பான்ஸி

### மாபெரும் மலிவு விற்பனை

செப்ரேம்பர் 09ம் தீக்தி தொடக்கம் அக்டோபர் 09ம் தீக்தி வரை

**இந்த விசேட தள்ளுபடி  
விற்பனை தனிக்களில்**

**\$100க்கு மேல் கொள்முதல்  
செய்பவர்களுக்கு விசேட**

**Discount கூப்பன்  
வழங்கப்படும்.**

வரவேற்பு    விலை    தரம்    தெரிவு

**எழுத்து வடிவில் கொண்டுவரமுடியாத  
பல பொருட்கள் மிகமிக மலிவு  
விலையில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.**



**Smyer**

#### பெண்களுக்கான உடைகள்

U.S.A. Skirt & Blouse (2 Pieces)	\$27.99
பஞ்சாபி உடைகள்	\$ 9.99
பாவாடை சட்டை (Indonesia)	\$ 15.99
Frocks (Indonesia)	\$ 19.99
Batic Gown (Indonesia)	\$ 5.99
Skirt (Indonesia)	\$ 8.99
Maternity Frock	\$ 13.99
Senorita & Angelina (Bra)	\$ 3.99
சாறி பிளவுஸ்	\$ 3.99
இந்தியன் சாறிஸ்	\$ 8.99
Bangalore Silk Saree	\$ 39.99
சாறி உள்பாவாடை	\$ 4.99
Fashion Saree Blouse	\$ 9.99
Hong Kong Blouse	\$ 14.99
கனகங்கள் மாலை கழுவுக்கூடியது	\$ 3.99
Hair Bun	\$ 3.99
முடி மயிர்	\$ 3.99
சாறி கஞ்சம்	\$ 2.99

#### ஆண்களுக்கான உடைகள்

Silk Shirt (Indonesia)	\$12.99
Pants (Singapore)	\$18.99
Arm Cut Banyan	\$ 3.99
(Crocodile, Apple & Rider)	
Shirt	\$ 8.99
T-Shirt	\$ 9.99
Underwear	\$ 3.99
(Crocodile, Apple, J.Press & Kibz)	
Singapore Denim Pants	\$19.99

#### சிறுவர்களுக்கான உடைகள்

குந்தா பியாமா	\$ 9.99
பான்ஸ் & செட் (USA)	\$19.99
பாட்டி புறக்.	\$32.99
பஞ்சாபி	\$ 9.99
பான்ஸ் & செட் (Indonesia)	\$12.99
பட்டுப்பாவாடை சட்டை	\$23.99
Children's T. Shirts	\$ 6.99

#### பாத்திரங்கள்

நிறைகுடம் Set (9Pcs)	\$27.99
அடுக்குச்சட்டி (14Pcs.)	\$17.99
அடுக்குச்சட்டி தடிப்பானது	\$39.99
அடுக்குச்சட்டி(12 pcs.)	\$19.99
ஜஸ்கிளிம் Cup Set (12 pcs.)	\$14.99
தண்ணீர்ச்செம்பு	\$ 3.99
சாப்பாட்டுத் தட்டு	\$ 1.99
முறுக்கு உரல் (Stainless Steel)	\$14.99
முறுக்கு உரல். (Brass)	\$ 9.99
காமாட்சி விளக்கு (Brass)	\$ 5.99
இட்லிச் சட்டி	\$14.99
புட்டுக் குடம்(கைபிடியுள்ளது)	\$ 9.99
மில்க் குக்கர்	\$ 9.99
அர்ச்சனைச் சட்டி.	\$ 6.99
நடராஜர் சிலை .(Brass)	\$13.99
கொழுக்கட்டை ஆச்ச	\$ 0.99
மசாலைப் பெட்டி	\$ 8.99
கரண்டி வகைகள்	\$ 1.99
சில்வர் கப்ஸ்	\$ 0.49
ஸ்ரீமர்	\$ 19.99
ஷேத்டு	\$ 2.49

#### ஏணையங்கள்

பாய் Double	\$14.99
உடல்படி	\$ 9.99
ஓராட்டி மேக்கர்	\$36.99
Rice Cooker (Sanyo - 10 cups)	\$44.99
Citizen Watch (Ladies & Gens)	\$54.99
Citizen Watch (Temperature)	\$124.99
கார் பொக் லாம் கல்	\$42.99
கார் (Recess Hone)	\$ 9.99
Charlie Perfume	\$ 9.99
Jasmin Perfume	\$ 8.99
பாட்டு காச்ட் Video	\$ 1.99
CD இசைத்தட்டுக்கள்	\$ 3.99
Air Freshner	\$ 3.99
3 in 1 ஊதுபத்தி	\$ 3.99

**Tel: 416-298-1598 Fax: 416-298-2849**

**1884B KENNEDY ROAD, SCARBOROUGH**

**SAMY & SONS GRAND SALE**

சாமி அன் சன்ஸ் மாபெரும் மலிவு விற்பனை

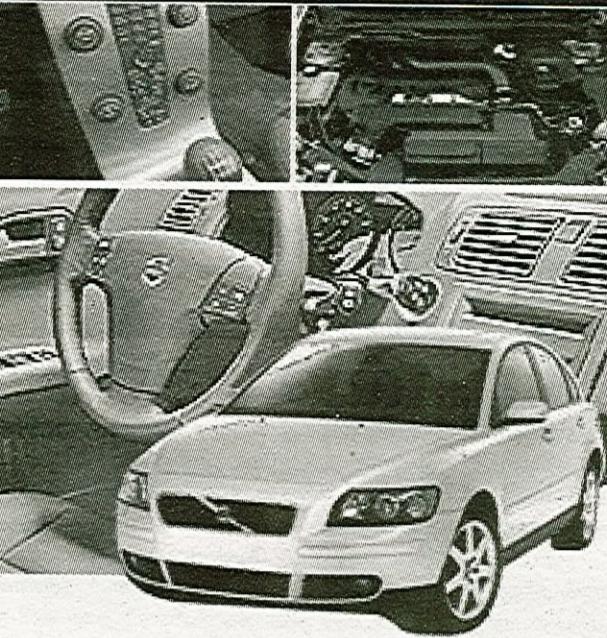
# VASANTHAM Cleaners

435 Middlefield Road, #70, Scarborough, ON  
(Finch / Middlefield)

Tel: 416 460 8297 / 416 836 6791

## CARPET CLEANING

Houses  
Condominium  
Apartments  
Office & Party Hall  
Mattresses  
Stair Case  
Area Rugs  
Professional Steam Cleaning  
Dry Cleaning & Shampoo



MINI VAN  
INTERIOR  
SHAMPOO  
WASH  
CAR  
INTERIOR  
SHAMPOO WASH

To remove all the winter salt in your car  
To remove all the invisible dust in your car seat and carpet  
We also come to your place and clean it

## THE HOME CLEANING SPECIALIST



After/Before Party Clean-up  
Move in / Move out Clean-up  
Regular Or One Time Cleans  
Window Cleaning  
Home Prep for Real Estate Listing

## PAINTING

Full surface preparation including cleaning,  
scraping, spackling, sanding, plastering and priming  
Use of only High quality materials

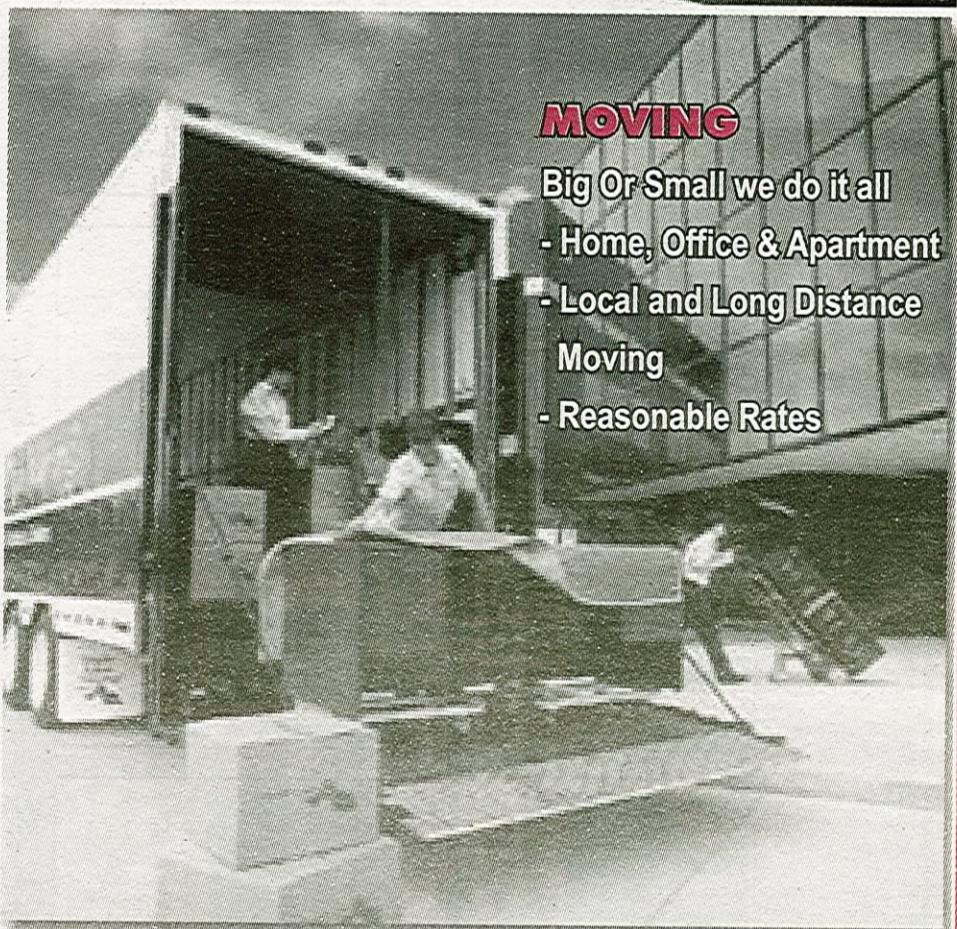


## SOFA AND LOVE SEAT

*Sofa and upholstery  
Shampoo wash*



## DINNING CHAIRS



## MOVING

Big Or Small we do it all  
- Home, Office & Apartment  
- Local and Long Distance  
Moving  
- Reasonable Rates

## AIRPORT SERVICE AVAILABLE (CAR & TRUCK)

Call Mathavan

Fully Insured and Bonded - Free Estimate

Call: Van

Tel: 416 460 8297 / 416 836 6791 Tol free: 1 888 552 1116 Email: v\_vasantham@hotmail.com

**COMMERCIAL AND RESIDENTIAL SPECIALIST**

# எனது உள்ளார்ந்த சக்தி

எனது உட்புற அந்தாங்க அதிகாரம் தான் எனக்கு வெளிப்புற அதிகாரத்தைத் தர வல்லது எனும் உண்மையை இன்று திறந்த மனதுடன் இதயழர்வமாக ஏற்றுக்கொள்கிறேன்.

ஆளுமை

60

வளர்ச்சிக்குப்

பிரார்த்தனைகள்

நீ சற்று சிந்தித்தால், அறிமுகக் கடிதங்கள், நற்சாட்சிப் பத்திரங்கள், சட்டப்படி செல்லுபடியாகும் பத்திரங்கள், அதிகாரம் யாவும் ஒன்றைத்தான் குறிப்பிடுகின்றன என்பது உள்கு நன்கு விளங்கும். இவையெல்லாம், இன்னொருவர் நீ எவ்வளவு சிறந்தவன் அல்லது கூடாதவன் என்பதைப்பற்றி மற்றவர்களுக்கு எடுத்துச் சொல்வது தான். குறிப்பிட்ட தொழிலின் நூட்ப திட்பத் தேவைகளைச் சரிவரக் கையாளத் தகுதியான பயிற்சியையும் திறமையையும் தீவர்கள் கொண்டிருப்பதை மக்கள் விளங்கிக் கொள்ள வேண்டும். ஆனால் ஒன்று! இந்த மாதிரியான அறிமுக நற்சாட்சிபத்திரங்கள் சகலதும் உன்னை எடைபோடுபவை தான். இவ்வித எடைபோடுதல் நாமரியாமலே எம்மைப்பற்றி எம் மனதில் நுண்ணிய தாக்கத்தை நிச்சயம் ஏற்படுத்தும். அது என்ன தெரியுமா? வெளிப்புறக் காரணிகள் ஏதோவிதமாக உன்னை முற்றுமுறுதாகச் சரிப்படுத்திவிடும் என்பது தான் அது!

உன்னிடம் எதுவித அறிமுகக் கடிதங்களோ நற்சாட்சிப் பத்திரிகைகளோ கைவசம் இல்லாத படியால் உள்ளபடி நீ நீயாகவே இருக்க உள்கு ஒருவித அதிகாரமும் இல்லை என நீ நினைக்கலாம். சில வேளைகளில், நான் அத்தி யாவசியமான

மதிப்பெண்களைப் பயத்தினாலோ, ஜோட்டத்தில் சிறந்தவராகக் கணிக்கப்படாத தாலோ, நான் ஒன்றுக்கும் உதவாதவன், தகுதி இல்லாதவன் என்ற முடிவிற்கு நியே வந்திருக்கலாம். உன்னைத் தவிர வேறொரு வராலும் உள்கு இதைச் சொல்லவும் முடியாது, உறுதிப்படுத்தவும் முடியாது என்பதைப் புரிந்து கொள். உறுதி பூண்ட உன் முயற்சி, மனத்திடத்துடன், நீ விரும்பும் எதையும் செய்யும் அதிகாரம் உள்கு உண்டு என்பதைத் தெரிந்து கொள்.

உன்மேல் உள்குள்ள நம்பிக்கை, உனது திறமையில் உள்குள்ள நம்பிக்கையை விட மேலான அதிகாரம் வேறொன்றிலும் இல்லை. உன்னிடம் சக்தி உண்டு என நீ நம்பினால், நிச்சயம் உன்னிடமிருந்து சக்தி பொங்கிப் பெறகும். உறுதியான மனத்தின்மைக்கு மேலான, அறிமுகக்கடிதமோ, நற்சாட்சிப் பத்திரிமோ, அதிகாரமோ இல்லவே இல்லை. உன்மீது உள்கு பூரண நம்பிக்கை ஏற்படும் ஒரு நேரம் நிச்சயம் வரும். அந்த நேரம் வந்தும், வெளிப்புற அதிகாரம் யாவும் வெறும் வெளிப்புச் சமட்டும் தான். நிஜமான சக்தி உனது அந்தாங்க அதிகாரம் தான் என்பது உள்கு நன்கு விளங்கும்.

வேறொருவர் வந்து உள்கு எதைச் சொல்லியோ எதைத் தந்தோ உன் துன்பத்தைப் போக்குவரர் என்ற நம்பிக்கையில் நீ இன்றுவரை காத்துக் கொண்டு இருந்திருக்கலாம். உள்குள், உன் அந்தாங்கத்தினுள் சக்தி நிர்மிய சிறந்ததோர் இடம் உள்கு உண்டு என்பதை உணர்ந்து இன்று அதை ஏற்றுக்கொள். உள்குள்ளிருக்கும் அச் சக்தியைத் தட்டி எழுப்பிப் பலன்டைய இன்று முதல் முயற்சி எடுத்து வெற்றி பெறு.

மேலதிக தகவல்களிற்கு  
அழையுங்கள் 905-624-9617

லலிதா புருஷ

பெறவில்லை என்ற வேறொருவரின் கண் ஜோட்டத்தில் சிறந்தவராகக் கணிக்கப்படாத தாலோ, நான் ஒன்றுக்கும் உதவாதவன், தகுதி இல்லாதவன் என்ற முடிவிற்கு நியே வந்திருக்கலாம். உன்னைத் தவிர வேறொரு வராலும் உள்கு இதைச் சொல்லவும் முடியாது, உறுதிப்படுத்தவும் முடியாது என்பதைப் புரிந்து கொள். உறுதி பூண்ட உன் முயற்சி, மனத்திடத்துடன், நீ விரும்பும் எதையும் செய்யும் அதிகாரம் உள்கு உண்டு என்பதைத் தெரிந்து கொள்.

(Grace Period) என விட்டுக் கொடுப்பது வழமையாகும். அதாவது இந்த, முதல் ஒரு மாத காலத்தினுள் பணம் செலுத்தாவிடினும் உயிரிழப்பு நடந்தால் நட்டாடு கிடைக்கும். (இந்த ஒரு மாத கருணைக் காலம் என்பது வாகன காப்புறுதிகளிலோ அல்லது வீடுகள் சொத்துகள் காப்புறுதிகளிலோ இல்லை. பத்திரகாலம் முடிவடைந்து மறுநிமிடம் அல்லது ஓப்பந்தம் ரத்தாகி மறுநாள் இழப்பு நடந்தாலும் நட்டாடு இல்லை என்பது இங்கு முக்கியமாக

சிவ. பஞ்சலிங்கம் B. Com,  
(Licensed Insurance Broker)

காப்புறுதி சம்பந்தமான ஆலோசனைகளுக்கு:

416.321.0999

குறிப்பிட வேண்டிய விடயமாகும்) ஆனால் அனேகமான கம்பனிகள் ஓப்பந்தத்துக்குரிய பணம் செலுத்தப்படாது “கருணைக் காலம்” (Grace Period) ஒரு மாதம் கழித்து ஓப்பந்தம் ரத்தாகிய போதும், அடுத்த குறிப்பிடப்பட்ட ஒரு மாத காலத்தினுள் செலுத்தின ரொக்கமாக வட்டியுடன் செலுத்தி பத்திரத்தினை மீள் ஆரம்பிக்கலாம். ஆனால் புதிய விண்ணப்பத்தின் போது மேற்கொள்ளப்படும் சகல மருத்துவ புலனாய்வுகளும் சாதகமாக இருக்கவேண்டும். மருத்துவ புலனாய்வுகள் யாவும் மீள மேற்கொள்ள வேண்டும் என்று எதுவித பிரச்சினையும் இல்லாது ஓப்பந்தம் மீள இயங்க தொடங்கும்.

## ஞானம் ஸ்ரூஷோ

1 Hour Photo Lab: 3 x 5 & 8 x 12  
Professional Photographer - கதிர்- 416-750-8118  
2381 Eglinton Ave., E.,  
Kennedy / Eglinton, Scarborough



<b>Steeles/Staines</b>		Detached 2 Storey 3 Bedrooms 3 Washrooms All Hardwood	\$363,900
<b>Bovaird/410</b>		Detached 2 Storey 4 Bedrooms 4 Washrooms Many Upgrades Bsmt Almost Finished.	\$374,900
<b>Major Mc/Hwy 400</b>		Brand New Detached 2 Storey 4 Bedrooms 4 Washrooms Hardwood Jacuzzi	\$484,900
<b>Warden/Mcnicol</b>		Detached Bungalow-Raised 4 Bedrooms 2 Washrooms Loaded with Upgrades	\$375,000
<b>McCowan/Lawrence</b>		Detached Bungalow 3+1 Bedrooms 2 Washrooms 2 Kitchens Sept. Entrance	\$284,900
<b>Kennedy/Steeles</b>		Detached 2-Storey 4+2 Bedrooms 4 Washrooms Prof.Finished Bsmt.	\$435,000
<b>Neilson/Sheppard</b>		Semi-Detached 2-Storey 3+1 Bedrooms 2 Washrooms Separate Entrance	\$239,900
<b>Neilson/Mclevin</b>		Condo Apt. 2 Bedrooms 2 Washrooms 1 kitchen Affordable Price	\$149,000



**HOMELIFE/GTA Realty Inc.**  
1711 McCowan Rd, Suite 206, Toronto, ON M1S 3Y3  
Bus:(416)321-6969 Fax:(416)321-6963



Are You Planning to  
Buy OR Sell

More Listing

@

[www.veedu4u.com](http://www.veedu4u.com)



**Seelan (Siva) Aiyadurai**  
Sales Representative  
**Direct: 416-451-0271**  
Email:[seelan@veedu4u.com](mailto:seelan@veedu4u.com)

## வீட்டில் பூச்சி, எலித் தொல்லையா?

வீடுகள், தொடர்மாடி வீடுகள், தொழிற்சாலைகள், வியாபார நிலையங்கள் போன்றவற்றில் பூச்சி, எலித் தொல்லையா? கவலையை விடுவங்கள். முற்றாக ஒழிக் குடும்பங்கள்

**Kanthan: 416.291.3997**



• No Spraying

• No Smelling

• No Moving

## கன்டாவில் தமிழ் குறுந்திரைப்படம், திரைப்படம், இசைத்தட்டு, ஓலிநாடா

வெளியிட்டாளர்களே!

கன்டாவில் கடந்த இரு தசாப்தங்களாக பல்வேறுபட்ட ஒலி நாடாக்கள், இசைத்தட்டுகள், குறுந்திரைப்படங்கள், திரைப்படங்கள், நூல்கள் எனப் பல்வேறு ஆக்கங்கள் வெளிவந்து கொண்டிருக்கின்றன. இவற்றில் நூல்கள் பற்றிய முழுமையான விபரங்களை அறிதில் முயன்று சேகரித்து பட்டியல் ஆக்கம் செய்து நூல் வடிவம் செய்துள்ளோம்.

ஆனால் இசைத்தட்டுக்கள், திரைப்படங்கள் பற்றிய தகவல்கள் எதுவும் இதுவரை பட்டியல் ஆக்கம் செய்யப்படவில்லை. அவ்வாறு செய்யாது விட்டால் காலப்போக்கில் அவற்றின் அடையாளமே இல்லாது போய்விடும். எனது கலைவரலாறும் மறந்தபோகப்படும். எனவே கன்டாவில் வாழும் எம்மவர் இதுவரை கன்டாவில் வெளியிட்ட தமது ஆக்கங்கள் பற்றிய முழுவிபரங்களையும் எம்கு எழுத்து மூலமாகவோ அல்லது தொலைபேசி மூலமாகவோ அறிவித்தால் அவற்றை ஒவ்வொப்புத்தக் கூடியதாக அமையும். வெளியிட்டாளர்களின் விபரங்கள் எனது நூலில் இடம்பெறுத்தக்கவகையில் உடனடியாக உங்கள் வெளியிட்டு விபரங்களை 25.09.2005க்கு முன்னர் அனுப்பிவைக்குமாறு அன்புள்ள கேட்டுக்கொள்கின்றேன்.

தகவல் அனுப்ப வேண்டிய முகவரி:

Dr. E. Balasundaram

1, Greystone Walk Dr #986, Toronto ON M1K 5J3, Tel: 416 267 5255.

சூராய இயலாதவன் குருடன்  
சூராய மனமில்லாதவன் மடையன்  
சூராயப் பயப்படுவபன் அடிமை

...

இலங்கை நேரக் கலன்டரைக் கன்டாவில் பின்பற்றுவது,  
இலங்கையில் பெய்யும் மழைக்கு கன்டாவில் குடை பிடிப்பது போன்றது.



## MOHAN HOMEOPATHIC CLINIC & MASSAGE CLINIC

• கழுத்து, முதுகு  
நோயு

• வாகன விபத்து  
மன அழுத்தம்

• விளையாட்டுக்  
காயங்கள்

• தலையிழி,  
தலைவருத்தும்

போன்ற நோய்களிற்கு அழையுங்கள் பாக்டர் ஜே. மோகன்



Dr. J. Mohan  
D.H.M.S., N.H.C.

WE OFFER CONSULTATION  
REGARDING ALL HEALTH PROBLEMS INCLUDING:

- STRESS
- SKIN PROBLEM
- RESPIRATORY PROBLEMS
- DIGESTIVE PROBLEMS
- VARICOSE VEINS
- BACK PROBLEM /NECK PROBLEM
- TENNIS ELBOW PROBLEM
- TREAT WITH MASSAGE THERAPY
- ALLERGIES
- SEXUAL PROBLEMS
- CHOLESTEROL
- TUMOR
- FOOT PROBLEM

### HOMEOPATHIC TREATMENT ABOUT FOLLOWING

Cough	Tonsillitis	Migraines	Prostatitis
Flu	Gout	Hair Loss	Obesity
Depression	Arthritis	Diabetes	Hemorrhoids
Anxiety	P.M.S.	Cystitis	Stomatitis
Asthma	Leucorrhea	Cancer	Colitis

Also other Acute & Chronic Problems  
HOMEOPATHIC PRACTITIONER

**TEL: 416-298-7537 / 416-291-3022**

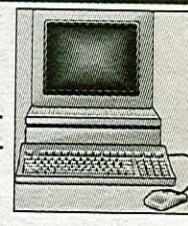
5200 Finch Ave, East Suite 210  
(At Middle Field), Scarborough, M1S 4Z4

## COMPUTER REPAIRS & SERVICES

- உங்களுக்கு தேவையான Computer Repair வேலைகள் உங்கள் வீட்டிலேயே வைத்துச் செய்து தரப்படும்.
- அல்லது எடுத்துச் சென்றும் திருத்தித் தரப்படும்.
- கணினி உதிரிப்பாக்களையும் நியாய விலையில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.
- வசதிக்கும் தேவைக்கும் ஏற்ப Computer Assembling செய்து தரப்படும்.

அழையுங்கள் - **Raj**

A+ Certified PC Technician, Microsoft Certified Professional  
தொலைபேசி எண் - **416.283.1643**



# S M I L E

- BUSINESS PLANS
- ACCOUNTING, TAXATION
- CORPORATE TAX PREPARATION OF FILING
- SYSTEMS - POINT OF SALES
- PROFESSIONAL OVER 15 YEARS EXPERIENCE

## RK CONSULTANTS

PL. CALL: 905.887.7457 / 905.751.7537

24 hrs, 365 days

www.Isaiyarangam.com  
மேங்கிள ரசிகர்களின் குழப்பற்றி மேல்வ அழைத்துவந்து சாஸ்திரிய நிதியில் நோட்டும்  
**இயைரங்கம்**  
வழங்கும்  
பாலோராவது  
**இசைச்சிது ஏது எவ்வை**  
தங்கப்பிரவாக்கில் ஒர் புதிய மின்மொழி  
புதிய பாலகளின் போட்டியும்  
வர்ணாவின் இகைக்கு ஒது எல்லையும்  
Oct. 9 மாலை 6:30 க்கு  
சென்றானியல் கல்லூரி கலையரங்கு  
75 Astonbee Ave.  
கொடர்புகட்டு (647) 999-3353 (416) 398-4760 (905) 201-2209



## NTE AUTO

New Trade Engineering Inc.



எங்காப்ரோவில் 14வது வருட தன்னிகரற்ற சேவை

உங்கள் சகலவிதமான ஐரோப்பிய, ஐப்பானிய, அமெரிக்க வாகனத் திருத்த வேலைகளுக்கு நீங்கள் நாடவேண்டிய ஒரே கூடம்.

Also Air Condition Service & Repair

SIVABALAN

416.750.1573

**என். ரி. கி. ஓட்டோ கிங்க்**

151 NATUCKET BLVD., UNIT #12, SCARBO., ON

IN NEW MILLENNIUM WE ARE ENTERING 11TH YEAR SERVICE IN SCARBOROUGH.



# பாசம்



குதிரையில்  
கலைத்துப் பிடித்து  
ஆயிரிக்க மண்ணில் இருந்து

அடிமைச் சங்கிலியால்  
கட்டி இழுத்து

பாய்க் கப்பலில் ஏற்றி

பயணத்தில் இறப்போரை

ஆழியில் தூக்கி வீசி

முதுகில் குறி போட்டு

மிருகம்போல் விலைப்பட்டம்

பரந்த நில அமெரிக்காவின்

நியூ ஓவியன்ஸ் அடி வயிற்றில்

ஒன்றுபட்டு ஒதுங்கி

என்னையைத் தோண்டி

வாழ் நிலத்திற்கு வளம் சேர்த்த உங்களை

வானம் ஏன் முடியது

காற்று ஏன் சமுற்றியது  
கடல் ஏன் விழுங்கியது?

முதலைக்கு இரையாகி  
சேந்றில் வாழ்கின்றீர்  
நான்தோறும் மதிகின்றீர்

நம் பிறப்பே!

மைக்கல் ஜக்ஸனும்  
மனம் உடைந்து  
நாடு கடக்கின்றார்  
நமது நிலை எவ்வாறோ?

**முத்துராஜா**



## SAFETY TRUCKS

### Training School Ltd.

Training & Trucking Classes A, D & Z



#### In Classes

- 365 (Learning Permit)
- Log Books
- Air Brake (Z)
- Dangerous Goods
- Border Crossing
- Defensive Driving Course

- தமிழ் மொழி மூலம் அனைத்துப் பயிற்சிகளும் தனித்தனியாகக் கொடுக்கப்படும்.
- One On One Training
- அனுமதிப்பத்திற்கு (License) உத்தரவாதம் அளிக்கப்படும்.
- வேலை எடுப்பதற்கும் உதவிகளும் ஆலோசனைகளும் வழங்கப்படும்.
- கண்டாவில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட முதலாவது தமிழ் TRUCK DRIVING பயிற்சி இடம். (11 ஆம் ஆண்டு)
- We Accept Welfare & Unemployment Insurance
- வாரத்தில் ஏழு நாட்களும் பயிற்சிகள் வழங்கப்படும்.

18 Years Canadian  
Experience with Trucks

சிறந்த பயிற்சி பெற அழையுங்கள்:

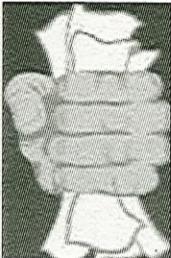
## YOGAN SOCKALINGAM

Truck Driving போதனாசிரியர்

**905-793-9546 / 416-616-5979**

250 Summerlea Road, Brampton, ON

# DEBT & MORTGAGE SOLUTIONS !!



- கடன் தொல்லையா?
- கடன்காரர்களின் தொந்தரவா?
- Credit பிரச்சனையால் Mortgage கிடைக்கவில்லையா?

### கவலைப்படாதீர்கள்!

அனைத்து வித பொருளாதார பிரச்சனைகளுக்கும்  
தீர்வு காண

முதல், கிரண்டாவது, மூன்றாவது  
Mortgage பெற அழையுங்கள்

**ராஜ்**

**416-835-6695**

**Call : 'RAJ'**

for all kinds of Debt & Mortgage Solution  
[Lendingtree.ca](http://Lendingtree.ca)



## ACTION HONDA



புதிய பழைய HONDA வாகனங்களை

தமிழ் மகனின் சிறந்த

ஆலோசனையுடனும் உத்தரவாதத்துடனும்  
வாங்கிக்கொள்ள அழைக்கவேண்டியவர்



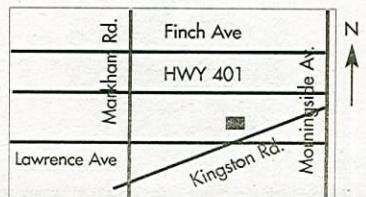
**ராஜா**

Raja V. Rajakulendran  
Sales & Leasing Consultant  
Mobile: 416.305.7173

**ராஜா V. ராஜுகலேந்திரன்**  
**Direct: 416-281.1234**



4334 Kingston Road  
Kingston & Lawrence  
Scarborough



# CONDO. FOR SALE PRIVATE SALE

## NEILSON & MCLEVIN

410 Mclevin. Luxury 2 bedroom Condo. for sale.  
Washer, dryer, parking. 24hrs. security. Close to mall,  
24hrs. ttc, school, etc.  
தொடர்புகளுக்கு: 416.286.6109 / 647.299.6539

## HOUSE FOR SALE

### By Owner

6849 Lisgar Dr., Mississauga On. L5N 6V1

Detached Bungalow, 2 Storey Lot: 40 x 104, Bed Rooms 3, Washrooms 3 (rooms 8)

Parking space. 4 (2 garage)  
Cross St: Derry / Lisgar

New House with modern features  
Asking \$389,000.00 / Offer.

Contact: David G. Tel.: 416.264.3899



- நூந்தவன் வாழ்க்கையைப் படிப்பினையாக ஏற்றுத்துக்கொள்.
- உயர்ந்தவன் வாழ்க்கையைக் குறிக்கொள்ளக் கூடியதாக ஏற்றுத்துக்கொள்.
- இம்மெருங் காப்பியங்களுள் காலத்தால் முற்பட்டது சிலப்பதிகாரம்.
- பிற்பட்டது சீவகசிந்தாமணி.
- தன் நாவை அடக்கி தூள்பவனே வெற்றி பெறுவான்.

## MATH, SCIENCE & ENGLISH TUITION

MATH, SCIENCE & PHYSICS under taken  
for ALL Grades from Gr. 2 to 12 & OAC

English for all grades from  
Gr. 2 to Gr. 10

Special classes in Calculus & Algebra  
- Geometry

Individual & group classes available  
By an experience teacher: S.F. Xavier

CONTACT: 416 - 431 - 6774 (Markham & Ellesmere)

## Do you have diabetes or know someone with this condition?

Would you like to help design better diet planning tools? A research team at the University of Guelph is developing culturally relevant dietary education material for South Asians living with diabetes.

We are looking for people of South Asian background to participate in a 120 minute meeting to discuss meal planning and dietary patterns of the South Asian community.

If you are over the age of 30 and speak English, please contact us today.

This is an excellent opportunity to share your thoughts and views on South Asian diets and help improve diabetes diet teaching.

To find out how you can be a part of this research, please contact  
Sadia Mian at: (519) 824-4120 ext. 54088 / smian@uoguelph.ca  
Department of Family Relations and Applied Nutrition  
University of Guelph

## PRIVTE CLASSES

### For Grade 11 & Grade 12

- Math
- Physics
- Computer Subject

Pl. Call: Siva M. Easwaramoorthy -

416.265.9138 / 416.271.8467

## OSHO MEADITION CLASSES

Be Zorba the Buddha

Features of services & Benefits of Services

Improve ability to focus Cleaning the mind

Growing in consciousness Being awareness

Increase creativity Being healthy Increase productivity

Increase positivity Increase relaxation Improve relations

Improve quality of life facilitator

meerabharathy - for appointments: AWAKENING AWARENESS  
awareness@rogers.com / 905 294 6707

## Chemistry, Biology From Grade 11&12

Based on Ontario Curriculum

McCowan & Finch

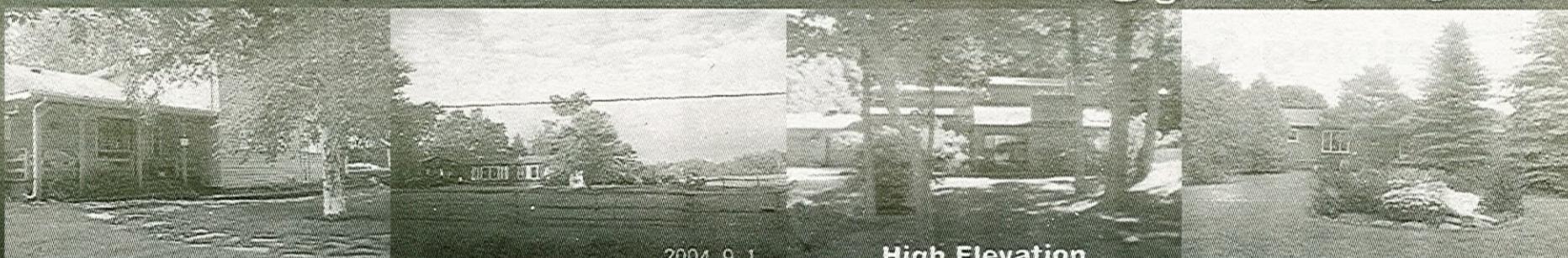
Weekdays - Evening Classes

Weekends - Morning Classes

For information please call 416-335-9779

## Math, Science From Grade 3 to 10

விசாலமான நிலப்பரப்பில் மிகஅமைதியான சூழலோடு வீடுகள்



2004. 9. 1

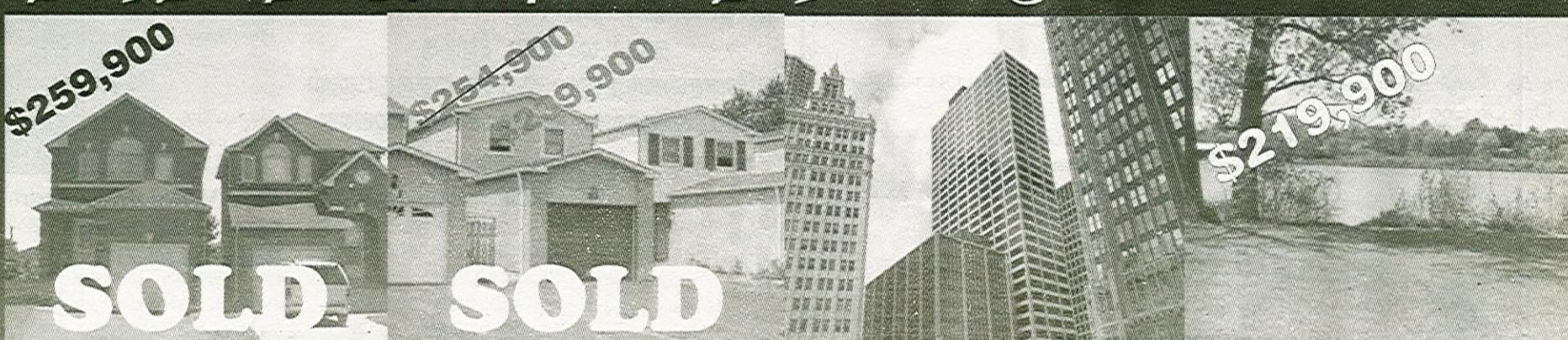
**10 ACRES**  
\$594,500

**25 ACRES**  
\$399,900

**1.17 ACRES**  
\$529,900

**2 ACRES**  
\$385,000

நகரத்தை அண்டிய சாதாரண வீடுகள்



**SOLD**  
Middlefield / Denison  
1100 - 1500 Sq. Ft  
3 Bed, 2 Wash

**SOLD**  
Neilson / McLevin  
1100 - 1500 Sq. Ft  
3+1 Bed, 3 Wash, 2 Kitch

Investment !!!  
Investment !!!  
New project of Condo Sales in  
Down Town and many other areas  
1, 2 Bedrooms and Commercial Units  
are available.

Water front location at  
Lake Simcoe 1.35 Acres

சிவ சுர்மா



**DIR.: 416-666-5515, 416-878-3215**

OFFICE: 416-321-6969

**HOMELIFE GTA**

REALTY INC., REAL ESTATE BROKER  
1711 McCowan Road, Suite #206  
Scarborough, ON M1S 3Y3



SHIVA SHARMA

உங்கள் சேமிப்பை உரிய முறையில்

மதலீடு செய்யுங்கள்



**Mcnicoll/Middlefield**

Att/Row/Twnhouse, 3 Bedrooms, 2 Washrooms,



**McCowan/16th Ave.**

Detached 2 Storey, 5 Bedrooms, 4 Washrooms, Stunning 5 B/R Green Park 1 Yr Old Appro 3000 Sq Ft. 9' Ceiling, Loaded W/ Upgrades, Oak Kitchen W/ Extra Upgraded



**Sheppard/Neilson**

Condo, 2 Bedroom, 2 Washroom, Great Starter! - Nicely Upgraded Unit



**Neilson/Sheppard**

Semi-Detached 2-Storey, Walk To Schools, Ttc, Shops, Wal-Mart, Bright & Spacious Semi House With Large Size Bedrooms With Finished Basement/ Separate Entrance(Rented).



**McCowan/Finch**

Condo Townhouse, 3 Bedroom, 2 Washroom, Gleaming Hardwood Floors In Living/Dining Area; Eat-In Kitchen; Finished Rec Room



**Neilson/Military**

Condo Townhouse, 3 Bedrooms, 2 Washrooms, Well Maintained. New Countertop, Ceramic Tile @ Entrance & Upgrade Washroom.



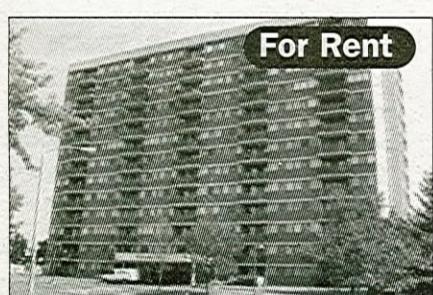
**McCowan/Denison**

4+2 Bedroom  
4 Washroom



**Midland/Finch**

Att/Row/Townhouse, 3+1 Bedrooms, 2 Washrooms, Close To Both Catholic And Public Schools, Backing Onto A Park.



**For Rent**

**\$1200.00**

**Sheppard/Neilson**

Condo, 2 Bedroom, 2 Washroom, Great Starter! - Nicely Upgraded Unit



**Steels/Stains**

Detached 2 Storey, 5 Bedroom, 4 Washrooms, Fully upgraded, Hardwood, Granite CT kitchen



**16th Ave/Markham**

one year old, 5 Bedrooms, Fully upgraded, over 3200 sf



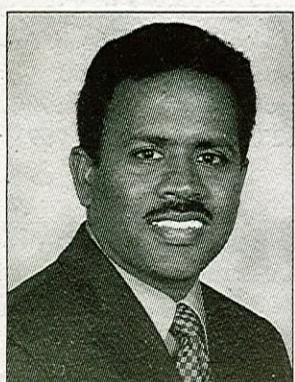
**Ellesmere / Birchmount**

1 Bedroom + den, 1 Washroom, Gorgeous, Quality Finishes & Modern, Spacious!, Ceramics In Kitchen & 4Pc Bath. Preengineered Hardwood Flrs.

digi Media Creations 416.467.4952

## சசி செல்வரடணம்

Sales Representative



Direct Office **416.725.1125**  
**416.321.6969**



HOMELIFE/GTA Realty Inc.  
1711 McCowan Rd., Suite 206, Toronto, ON M1S 3Y3

## BASEMENT RENT

### MARKHAM & STEELES

Newly done 2 large bedroom bsmt apt. for rent. Sep. entrance, Parking. TVI, satellite, cable inclu. Rent \$775. Close to ttc, No frills, Yarlton market, high school, kindergarten, etc. Avail. immediately. 905.472.4699 / 416.888.4084

### EGLINTON & DANFORTH

3 bedroom bsmt with sep. entrance, parking. Also one room for rent. Close to ttc, stores, etc.

தொடர்புகளுக்கு: 416.576.1745

### MCCOWAN & EGLINTON

2 Bedroom bsmt apt. for rent. Sep. entrance, parking. Bright. Avail. immediately. Small family / working people preferred. Close to shopping, TTC, go station. தொடர்புகளுக்கு: 416.289.9506 416.493.1220 ext. 5367

### PHARMACY & LAWRENCE

2 bedroom bsmt Apt. for rent. Newly renovated kitchen, washroom. Sep. entrance. Central A/C. Non smoker, no pets. Close to westford high school & everything. Avail. immediately 647. Family/couple preferred. தொடர்புகளுக்கு: 416.750.4077

### OLD FINCH & MORNINGSIDE

3 bedroom bsmt for rent. Sep. entrance. Paring, cable, laundry. Family preferred. Close to ttc, school, mall. Avail. October 01, 05. 416.724.7653 / 647.388.5295 After 6:00pm

### MARKHAM & SHEPPARD

2 bedroom bsmt for rent. Sep. entrance. Cable, parking, laundry. Avail. immediately. Close to bus, school, தமிழ் கடைகள்... தொடர்புகளுக்கு: 416.823.6477

### MARKHAM & 14TH AVE.

1/2 bedroom bsmt for rent. Sep. entrance. Parking, laundry. Avail. immediately. Close to bus, school, stores, community centre, plaza. தொடர்புகளுக்கு: 905.201.5790

### MCCOWAN & DENISON

1 bedroom bsmt for rent. Sep. entrance, garage parking, laundry. Avail. immediately. Close to stores, bus, plaza. தொடர்புகளுக்கு: 905.477.3476

### JANE & MAJORMCKENZIE

2 bedroom bsmt for rent. Sep. entrance. laundry, cable, parking. Avail. immediately. Close to bus, school, shopping. தொடர்புகளுக்கு: 905.303.8404

### MIDLAND & EGLINTON

Very bright, spacious & newly renovated 1 bedroom bsmt for rent. Sep. entrance & parking with or without furniture. Close to subway & all amenities. தொடர்புகளுக்கு: 416.269.8325

### MEADOWVALE RD & DEAN PARK RD. / SHEPPARD

2 bedroom bsmt apt. for rent. Sep. entrance. Public & Catholic schools, ttc. Couple / students welcome. Pl. call: Ravi - 416.287.6382 after 4:30pm

### EGLINTON & HWY 10 MISSISSAUGA

2 bedroom bsmt for rent. Sep. entrance. Laundry, cable, parking. Close to bus, school, mall. Avail. immediately. தொடர்புகளுக்கு : 905.755.9068

### MIDDLEFIELD & STEELES

2 bedroom bsmt for rent. Sep. entrance, parking, cable, laundry. Avail. October 01, 05. அத்துடன் மேல்தளத்தில் ஒரு அறை வாடகைக்கு உண்டு. பெண்கள் / மாணவர்கள் விரும்பத்தக்கது. Close to bus, stores, தமிழ்கடைகள், etc. தொடர்புகளுக்கு: 416.716.8216

### MCCOWAN & HIGHGLEN

2 bedroom bsmt for rent. Sep. entrance. Parking, cable, laundry. Avail. immediately. Close to mall, bus, school, stores. அத்துடன் ஒரு அறை மேல்தளத்தில் வாடகைக்கு உண்டு. தொடர்புகளுக்கு : 905.201.7997

### BRIMLEY / LAWRENCE

2 Bedroom bsmt for rent. Sep. entrance. Parking, cable. Close to stores , TTC, etc. Avail. October 01, 05.

தொடர்புகளுக்கு: 416.264.8177

### OLD FINCH & MORNINGSIDE

3 bedroom bsmt for rent. Sep. Entrance. Parking, cable, laundry. Close to ttc, stores, etc. Avail. October 01, 05. தொடர்புகளுக்கு: 416.724.7653 / 647.388.5295 after 6:00pm

### MCCOWAN & STEELES

2 bedroom bsmt for rent. Sep. entrance. Sep. entrance. Parking, cable, laundry. Avail. immediately. Puvi: 905.477.7267 / 416.722.1853

### BELLAMY & EGLINTON

2 bedroom bsmt. for rent. Sep. entrance, parking, \$750. Close to ttc, school, shopping. Avail. anytime. 416.607.2979 / 416.268.8855

### BRITANNIA & CREDIT VIEW RD. MISSISSAUGA

Newly done 1 large bedroom bsmt for rent. Sep. entrance, parking, cable. Close to bus, school, mall, stores. Avail. immediately. தொடர்புகளுக்கு: 416.878.1645

### MCCOWAN & STEELES

1 bedroom bsmt for rent. Sep. entrance, large living room, kitchen. Close to ttc, school & everything. Avail. immediately 905.948.9449 / 416.825.8083

### MORNINGSIDE & SHEPPARD

1 bedroom bsmt apt. for rent. Sep. entrance. Parking, laundry. Avail. immediately. Close to bus, mall, school, etc. தொடர்புகளுக்கு: 416.258.1890

### MIDLAND & EGLINTON

2 bedroom bsmt for rent. Cable, parking, laundry. Sep. entrance. Avail. immediately. Close to everything, தொடர்புகளுக்கு: 416.817.5977

### MIDLAND & EGLINTON

Two bedroom walkout basement with separate entrance for rent. Parking, laundry, cable. Pl. call: 416.267.0914

### MARKHAM & 14th AVE.

2 Bedroom bsmt for rent. Parking, laundry. Avail. October 01, 05. Close to everything. தொடர்புகளுக்கு: 905.471.3536

### WARDEN & ELLESMORE

2 bedroom bsmt for rent. Kitchen, washroom, Parking, washer, dryer. Couple preferred. Avail. immediately. Close to ttc, school, mall, etc. தொடர்புகளுக்கு: 416.291.6819

### MARKHAM & BRIMORTON

2 bedroom bsmt for rent. Sep. entrance. parking, cable, laundry. Close to ttc, school, plaza, etc. தொடர்புகளுக்கு: 416.300.6977

### FINCH & SANDHURST CIR.

1 bedroom bsmt for rent. Kitchen, washroom, sep. entrance, parking, laundry. Avail. anytime. Close to ttc, school, stores. தொடர்புகளுக்கு: 416.332.0310

### BRIMLEY & STEELES

2 bedroom bsmt for rent. Sep. entrance. Parking, cable, laundry. Avail. October 01, 05. Close to bus, stores. தமிழ்கடைகள். தொடர்புகளுக்கு: 416.905.947.8018

### WARDEN & ELLESMORE

2 bedroom bright bsmt for rent. Sep. entrance, full washroom with bath. 2 or 3 people / small family preferred. parking, Laundry. ஒக்ரோபர் 1ஆம் திகுதி அல்லது உடனடியாக வாடகைக்குக் கொடுக்கப்படும். Close to TTC, school, mall & Hwy 401.

தொடர்புகளுக்கு: 647.282.7804

### WARDEN & FINCH

1 bedroom bsmt for rent. Sep. entrance, parking, cable, laundry. Avail. October 01, 05. Close to to ttc, mall. Pl. Call: 416.492.3411 after 4:00pm

### FINCH & NEILSON

1 Bedroom bsmt for rent. Sep. entrance, parking, cable, washer, dryer. Avail. October 01, 05. Close to 24 hrs. bus, mall, park, stores, etc. தொடர்புகளுக்கு: 647.891.5515

### FINCH & TAPSCOTT

2 Bedroom bsmt for rent. Sep. entrance. Parking, laundry. Close to ttc, mall. \$650 incl. utilities. Couple preferred. தொடர்புகளுக்கு: 416.209.5229

### FINCH & TAPSCOTT

2 bedroom bsmt for rent. Sep. entrance, parking, cable, laundry. Avail. November 01, 05. Small family preferred. Close to ttc, school, stores, mall. தொடர்புகளுக்கு: 416.829.9797

### MARKHAM & SHEPPARD

1bedroom bsmt for rent. Sep. entrance, parking, cable, washer, dryer. Close to ttc, stores, etc. Avail. immediately. தொடர்புகளுக்கு: 416.727.1082

### MORNINGSIDE & SHEPPARD

சந்தியிப்பிற்கு அருகில் 2 bedrooms, full washroom, kitchen கொண்ட walk-out bsmt வாடகைக்கு உண்டு. Close to school, mall, ttc. Avail. immediately. தொடர்புகளுக்கு: 416.287.2113

### WARDEN & FINCH

1 bedroom bsmt for rent. Parking, cable, laundry. Close to ttc, mall, school, etc. Avail. October 01, 05. பெண்கள் விரும்பத்தக்கது. தொடர்புகளிற்கு: 416.756.4281 after 6:00pm

### DONMILLS & STEELES

1 bedroom walkout bsmt for rent. Sep. entrance. Paring. Close to ttc, & mall. No smoking & drinking. Price \$325. Avail. immediately. விவரங்களுக்கு: 416.491.9364

### KENNEDY & ELLESMORE

2 bedroom bsmt for rent. Sep. entrance. Parking, cable, laundry. Avail. immediately. Close to ttc, school, store, etc. Non smoker, small family விரும்பத்தக்கது. தொடர்புகளுக்கு: 416.615.2605

### MIDLAND & LAWRENCE

2 large bedroom bsmt apt. for rent. Sep. entrance. No smoking, no pets. Avail. immediately. Couple / female preferred. Close to ttc, stores, school, etc. தொடர்புகளுக்கு: 416.624.0426

### MORNINGSIDE & SEWELLS

1 bedroom bsmt for rent. Cable, laundry. Close to bus, school, stores. Avail. immediately. 416.283.6015 / 647.393.5973

### MCCOWAN & ELSON

1 bedroom bsmt for rent. Sep. entrance. Avail. immediately. தொடர்புகளுக்கு: 416.567.2576

### MCCOWAN & LAWRENCE

சந்தியிப்புக்கு அருகாமையில் 1 bedroom bsmt for rent. Sep. entrance. Parking, cable, laundry. Close to ttc, stores, etc. Avail. immediately. தொடர்புகளுக்கு: 416.509.3555 / 416.737.8880

### MIDDLEFIELD & ELSON

Newly renovated 2 large bedroom bsmt for rent. Sep. entrance. Parking, washer, dryer. Avail. immediately. Close to ttc, school, stores. 416.335.6943 / 905.202.6197

### BATHURAST & MAJOR MCK-ENIZE

1 bedroom bsmt for rent. Sep. entrance, parking, cable. Close to everything. Avail. immediately. தொடர்புகளுக்கு: 647.295.1825

### MARKHAM & LAWRENCE

1 large bedroom bsmt apt. for rent. Sep. entrance. New kitchen & living room. Full washroom, cable, parking, utilities incl. Bachelor / family preferred. Rent \$550. Avail. immediately. தொடர்புகளுக்கு: 416.278.4974

### FINCH & TAPSCOTT

1 bedroom bsmt for rent. Kitchen, washroom, Parking, washer, dryer. Couple preferred. Avail. immediately. Close to ttc, school, mall, etc. தொடர்புகளுக்கு: 416.291.6819

### BRIMLEY & STEELES

2bedroom bmsmt for rent. Sep.entrance, parking, cable, Laundry. Avail. immediately. Close to everything. Family விரும்பத்தக்கது தொடர்புகளுக்கு: 905.479.8095

### KENNEDY & LAWRENCE

2 bedroom bsmt for rent. Sep. entrance. Cable, internet, parking, laundry. Avail. anytime. Close to ttc, school, stores. தொடர்புகளுக்கு: 416.732.3163 email: mark\_sri@yahoo.com

### MCCOWAN & FINCH

1bedroom bsmf for rent. Sep.entrance. Parking, laundry. Avail. immediately. 2 rooms for rent in a main floor. Close to all amenities. தொடர்புகளுக்கு: 416.499.0158 / 647.889.7399 / 647.999.1902

### BIRCHMOUNT & EGLINTON

1 bedroom bsmt Apt.

## BASEMENT RENT

### KENNEDY & ELLESMORE

2 bedroom bsmnt for rent. Sep. entrance. Parking, cable, laundry. Avail. September 01, 05. Close to ttc, school, store, etc. Non smoker, small family விரும்பத்தக்கது. தொடர்புகளுக்கு: 416.615.2605

### MIDLAND & EGLINTON

2 bedroom bsmnt for rent. Sep. entrance. Cable, washer, dryer. Rent \$650. Close to ttc, school, plaza, etc. 416.266.3708 / 416.827.7771

### NEILSON & SHEPPARD/LAPSLEY

2 bedroom bsmnt for rent. Sep. entrance. Parking, laundry. Close to ttc, stores, etc. Avail. immediately. Family welcome. தொடர்புகளுக்கு: 416.298.9359

### MIDLAND & EGLINTON

2 bedroom bsmnt for rent. Sep. entrance. Cable, washer, dryer. Close to ttc, school, plaza... தொடர்புகளுக்கு: 647.886.3920

### SCAR.GOLF CLUB & LAWRENCE

Walk-out bsmnt for rent. One big bedroom& living room, bath room, kitchen. Sep. entrance. Washer, dryer, parking. Close to school, ttc, tamil store, shopping. Avail. October 01, 05.

தொடர்புகளுக்கு: 416.289.1291

### MARKHAM & ELSON

2 bedroom bsmnt for rent. Parking, cable, washer, dryer. Avail. immediately. Close ttc, school, stores. 905.471.6636 / 905.201.5731

### KENNEDY & DANFORTH

2 bedroom bsmnt for rent. Sep. entrance, parking. Avail. immediately. Non smokers Preferred. Close to stores, ttc, etc. தொடர்புகளுக்கு: 416.717.8979

### MIDDLEFIELD & ELSON

2 bedroom bsmnt for rent. Sep. entrance. Parking, cable, laundry. Rent \$750. Avail. immediately. Close to all amenities. தொடர்புகளுக்கு: 416.717.8979

### NEILSON & SHEPPARD

1 Large bedroom bsmnt Apt. for rent. (walk in closet). Sep. entrance. parking, laundry. close to school, ttc, mall. Available November 01, 05. Pl. Call: 416.499.1033/416.492.1096

### STAINS & MORNINGSIDE

2 bedroom bsmnt for rent. Sep. entrance. Sep. washer & dryer. Close to school, park, ttc etc. call: 416.609.2649/416.271.4410

### NEILSON & MCLEVIN

2 bedroom bsmnt for rent. Sep. entrance. Parking, cable, laundry. Close to ttc, school, mall. Avail. immediately. தொடர்புகளுக்கு: 416.358.4220

## ROOM RENT

### MCCOWAN & EGLINTON

2 rooms for rent in a house with all facilities. Close to ttc, Go train, school, stores. Avail. October 01, 05. வேலை செய்யும் பெண்கள் விரும்பத்தக்கது. தொடர்புகளுக்கு: 416.777.8299 / 416.438.7791 after 6:00pm

### WARDEN & FINCH

இல் உள்ள Condo. Apt. இல் தனி அறை வாடகைக்கு உண்டு. ttc,mall மற்றும் சகல வசதிகளும் மிக அண்மையில் உண்டு. தொடர்புகளுக்கு: 416.756.2025

### BIRCHMOUNT & EGLINTON

Room for rent in a 3 bedroom bungalow house. Close to ttc, warden station, stores. கந்தசாமி கோயில் மிக அருகில் உண்டு. Avail. Immediately. Call: 416.267.3120

### MARKHAM & PAINTED POST

Main floor இல் ஒரு விசாலமான அறை வாடகைக்கு உண்டு. Avail. immediately. Very close to TTC & everything. தொடர்புகளிற்கு: 416.277.2324

### FINCH & YONGE

3 அறைகள் கொண்ட Condo. Apartment இல் ஒரு அறை வாடகைக்கு உண்டு. Finch subway இற்கு அருகாமையில் உள்ளது. பெண்கள் விரும்பத்தக்கது. தொடர்புகளுக்கு: 416.224.0362

### MARKHAM & STEELES

3 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் ஒரு அறை வாடகைக்கு உண்டு. Sep. washroom, parking. Avail. October 01, 05. Close to bus, stores, etc. தொடர்புகளுக்கு: 905.209.8721

### MIDDLEFIELD & ELSON

One Room for rent with meals. Car parking. Close to school, shopping centre, bus. Rent \$300. வயதானவர்கள் விரும்பத்தக்கது. தொடர்புகளுக்கு: 905.294.5995

### BELLAMY & EGLINTON

Room for rent in a newly built home. Minutes to Kennedy subway, Go station, UFT Scarborough. Walk to TTC. Female preferred. \$350 all inclusive. Parking. Pl. call: 416.264.1772

### NEILSON & FINCH

புதிதாகக் கட்டப்பட்ட 4 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் ஒரு பெரிய அறை வாடகைக்கு உண்டு. Sep. washroom, laundry, parking. Close to ttc, school, mall, etc. தொடர்புகளுக்கு: 416.332.8517

### NEILSON & TAPSCOTT

சகலவசதிகளுடன் 3 அறைகள் கொண்ட Townhouse இல் ஒரு அறை பெண்கள் / மாணவர்களுக்கு வாடகைக்கு கொடுக்கப்படும். Internet, cable. Avail. immediately / October 01, 05. Close to bus, mall, school.. தொடர்புகளுக்கு: 416.297.6409

### KENNEDY & EGLINTON

BSMT இல் ஒரு அறை தனிப்பர் ஒருவருக்கு வாடகைக்கு உண்டு. Sep. entrance, cable. புகைபிடிப்பவர் அல்லாதவர் விரும்பத்தக்கது. Avail. immediately. Close to shopping, TTC. தொடர்புகளுக்கு: 416.757.3303

### TAPSCOTT & MCLEVIN

ஒரு அறை சாப்பாட்டுடன் வீட்டில் வாடகைக்கு உண்டு. Avail. immediately. Close to school, TTC, mall, stores. 416.820.6032 / 416.297.8719

### NEILSON & FINCH (WINGARDEN)

4 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் 1 அறை உணவுடன் வாடகைக்கு உண்டு. பெண்கள் மட்டும் விரும்பத்தக்கது. bsmt also available. close to ttc, mall, school, etc. Cell: 416.297.4100 / 416.875.3938

### KENNEDY & ELLESMORE

1 bedroom for rent in a 2 bedroom condo. Parking. Avail. October 01, 05. Close to bus, subway, Hopper Hut, Highland Farm, etc. தொடர்புகளாலும்: 416.575.2276

### DANFORTH & EGLINTON

One room for rent. Available immediately. Rent negotiable. Close to all amenities. தொடர்புகளுக்கு: 416.269.2108

### LAWRENCE & BELLAMY

(On Lawrence) Room for rent - main floor. Avail. immediately. Close to school, TTC, shopping. Bsmt for rent \$275. தொடர்புகளுக்கு: Cell: 416.433.0491/416.289.3459 After 6:00pm

### MCCOWAN & LAWRENCE

பகுதியில் வசதிகளுடன் கூடிய அறை வாடகைக்கு உண்டு. Rent \$350 inclu. utilities. Close to stores, bus, school, etc. தொடர்புகளிற்கு: 416.438.0153

### ELLESMORE & NEILSON

1 bedroom for rent with furniture. Close to tamil stores, restaurant, 24 hours bus services, hospital, bank, etc. parking. Avai. immediately. வாடகை \$275 / 416.287.6503 / 647.200.2700

### FINCH & KENNEDY

1 bedroom for rent. parking, cable, laundry. Close to everything. Avail. immediate- ly. Call: 647.435.7674/416.840.0624

### KINGSTON & BELLAMY

3 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் 2 அறைகள் சாப்பாட்டுடன் வாடகைக்குக் கொடுக்கப்படும். Sep. Washroom, parking. Close to ttc, school, stores. Avail. immediately. தொடர்புகளுக்கு: 416.267.9146

### BIRCHMOUNT & EGLINTON

பகுதியில் 2 அறைகள் கொண்ட APT. இல் ஒரு அறை வாடகைக்கு உண்டு. Avail. immediately. Close to stores, 24 hours bus service, etc. தொடர்புகளிற்கு: 647.828.5860

## ROOM தேவை

### MISSISSAUGA / ETOBICOKE / NORTH YORK

பகுதியில் Apt. இல் அல்லது Condo. இல் சாப்பாடு, parking வசதிகளுடன் ஒரு அறை வேலை செய்யும் ஒருவருக்கு தேவை.

தொடர்புகளுக்கு: 416.270.0856

### SCARBOROUGH

பகுதியில் parking வசதியுடன் 50 வயதிற்கு மேற்பட்ட ஒருவருக்கு அறை வாடகைக்குத் தேவை. With-out meal.

தொடர்புகளுக்கு: 416.671.2716

## HOUSE FOR RENT

### BIRCHMOUNT & MCNICOLL

4 அறைகள் கொண்ட வீடு வாடகைக்கு உண்டு. தனித்தனியாகவும் வாடகைக்குக் கொடுக்கப்படும். Double garage. Avail. immediately.

Call: 416.335.8055/905.294.2674

### ORTONPARK & ELLESMORE

3 bedroom house for rent - main floor. 3 washroom, Garage door opener, A/C, central vacuum. Close to stores, 24 hrs bus, school. Avail. immediately. One bedroom bsmnt with sep. entrnace.

தொடர்புகளுக்கு: 416.671.7074

### BIRCHMOUNT & EGLINTON

அருகாமையில் அமைந்துள்ள upper level 3 பெரிய அறைகளும், Appliances, 4 car parking கொண்ட வீடு வாடகைக்கு உண்டு. Close school, ttc, and amenities. Rent \$1100 - \$1200/mo + utils. Avail. October 01, 05.

தொடர்புகளுக்கு: 416.285.1846

### MCCWOAN & 16TH AVE. (CASTLE MORE AVE.)

Markham நகரில் 3 bedroom brand new house for rent. 3 washroom, 2 parking. Avail. immediately. Close to ttc, school, mall, etc. 416.726.6131 / 416.835.2394

### KENNEDY & EGLINTON

Three bedroom, kitchen, dining, sitting hall, washroom etc. Parking space near school, subway & Tamil stores. a very convenient location. சகல வசதிகளுடன் அமைதியான இடம். Avail. immediately.

Pl. call: 416.264.3899 / 416.285.4695 weekdays after 6.00pm/weekends anytime

### NEILSON & SHEPPARD

சந்திப்புக்கு அருகாமையில் அமைந்துள்ள three bedroom - main floor + 2 bedroom bsmrt house for rent. 2½ washroom, kitchen, parking, appliances. Bsmrt with 1 washroom, living room, kitchen, sep. entrance. Avail. immediately.

தொடர்புகளுக்கு: 905.780.9837

### MCCOWAN & LAWRENCE

3 bedroom - main floor & 2 bedroom - bsmrt, house for rent. 2 kitchen, 2 washroom. 4 parking. Avail. immediately. Close to ttc, school, stores, hospital, etc. தொடர்புகளுக்கு: 416.267.0408

## COND. FOR RENT /

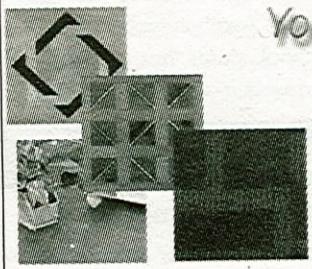
### NEILSON & SHEPPARD

2 + Den Condo. for rent / sale. 2 washrooms, washer, dryer, parking. Avail. November 01, 05. Close to mall, bus, school, bank, etc. PL. Call: 416.335.8055/905.294.2674

வீடு அழகாக இருக்கால் சூழ்மை மக்ஷிச்சியாக இருக்கும்

Your Satisfaction

is Our Perfection



WE SUPPLY & INSTALL  
Ceramic Tiles, Carpets, Vinyl  
Laminate, Granite

SOLID HARDWOOD  
25 YEARS WARRANTY  
SUPERIOR QUALITY

ENORMOUS  
SELECTION  
START YOUR OWN  
BUSINESS

Franchise Stores for Sale  
Across Ontario



ROYAL  
FLOORING

Contractors

& MARKETERS

Email: [info@royalflooring.ca](mailto:info@royalflooring.ca) Web Site: [www.royalflooring.ca](http://www.royalflooring.ca)  
7025 TOMKEN ROAD, Unit # 3, MISSISSAUGA (TOMKEN & DERRY) - (905) 696 8557

Prices With  
Instalation charges

HARD WOOD.....\$4.99/Sq.ft

CEREMIC TILES.....\$3.95 Sq.ft

LAMINATE.....\$2.95/Sq.ft

CARPET.....\$1.95/Sq.ft

SEE  
YOUR  
SUCCESS  
NOW

## APARTMENTS FOR RENT

குளிர்காலம் மிக அண்மையில்

உங்களையும் பிள்ளைகளையும்  
பாதுகாப்பாக வைத்திருக்க...

We have nice newly renovated  
Apartments in a well heated  
Apartment Building in Scarborough with  
a Tamil convenience store inside  
1, 2 & 3 bedroom Apartments.

Two months free rent\*

Close to Tamil stores, Restaurants, TTC,  
Go Train & Schools, etc.

\* For new tenants for a limited time

Pl. Call: 416.264.281

## HOUSE FOR SALE / RENT

### MARKHAM & FINCH

### Freehold Town house



- 3 bedrooms
- 2 washrooms
- Basement partly finished
- Family room
- Fireplace
- Stove
- No Maintenance fee
- Hardwood floor
- Close to schools, shopping mall, park, etc.

Sale by owner

Pl. call:

.732.3163 / 416.991.8749

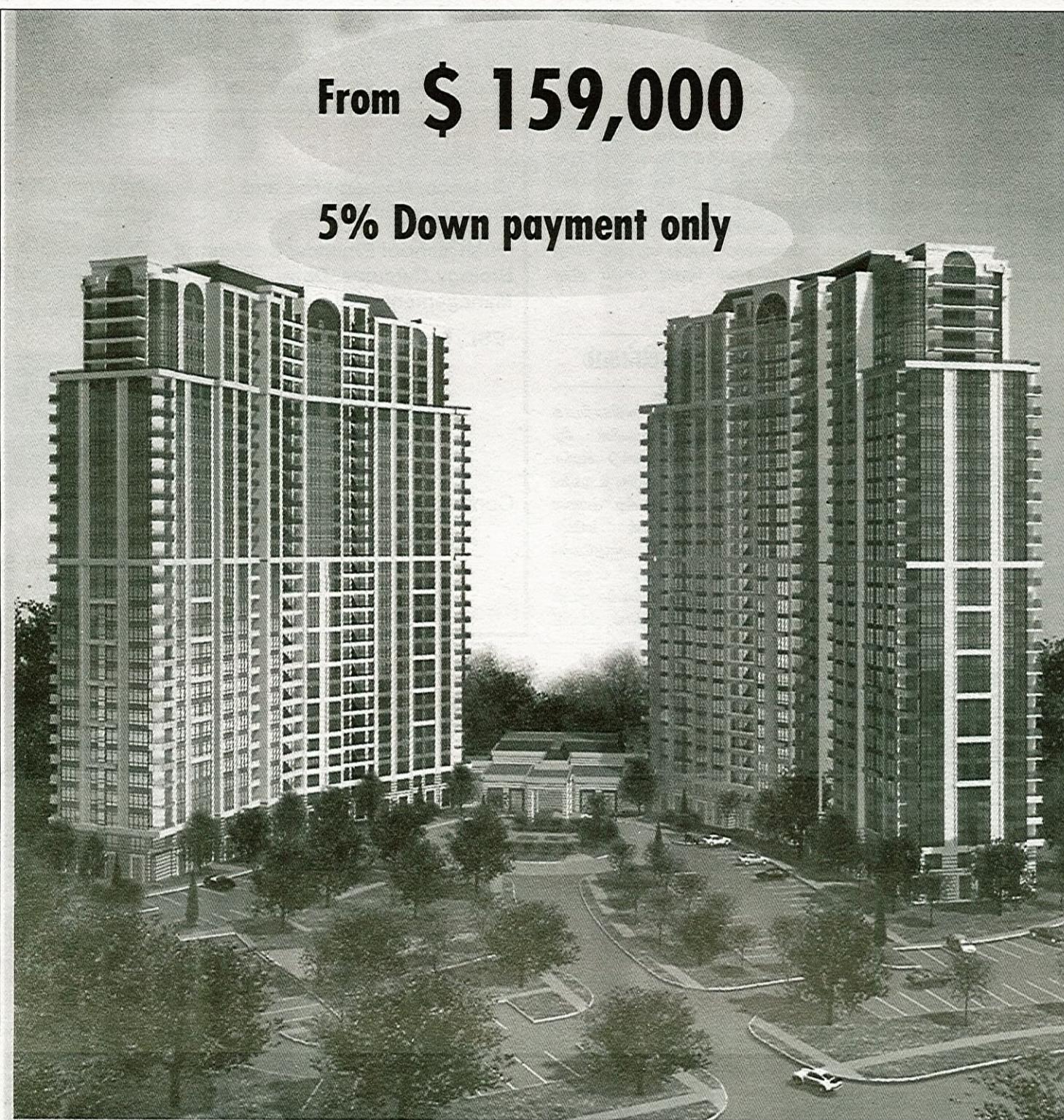
6.0629  
store 21  
தொடர்புகள்

**TRIDEL****Presents**

# *The Mansions of Humberwood Etobicoke*

**From \$ 159,000**

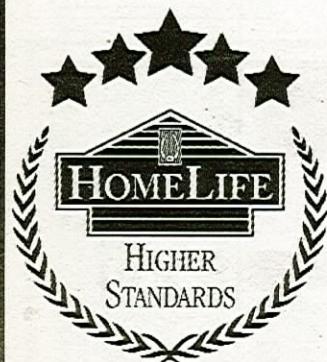
**5% Down payment only**



*The Mansions of Humberwood Phase 2 - magnificent twin condominium residences with a grand central lobby overlooking the pristine Humber Valley conservation lands. The stature and elegance of these residences will include two grand party rooms and outdoor terrace. The Humberwood Club Recreation Centre will feature an indoor swimming pool, guest suites, fitness centre and much more.*

**கனவ உங்களுடையது!**

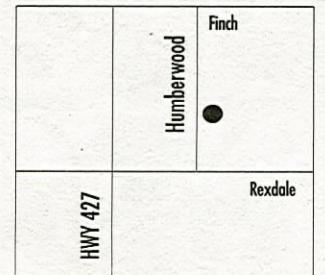
**பொறுப்பு எங்களுடையது!**



**Call your HomeLife/GTA REALTORS**

**@ 416.321.6969**

**1711 McCowan Rd., Suite 206, Toronto, ON M1S 3Y3**



# பதையும் கேள்மையும் கண்ணுரைக்கும்

நாம் தினந்தோறும் பலதரப்பட்ட மனிதர்களோடு பழக தொடர்பு கொள்ள வேண்டிய நிலையில் உள்ளோம். சிலரிடம் சொந்தக்காரர்களாகவும் மற்றவர்களிடம் நன்பர் களாகவும் வியாபாரம் செய்வர்களாகவும் அதிகாரியாகவும் கீழ்ப்படந்து நடப்பவர்களாகவும் என்று குழந்தைக்கேற்றவாறு நமது நிலையில் மற்றவர்களிடம் தொடர்பு கொள்கின்றோம்.

தொழில் நீதியாக, வியாபார விடயமாக மற்றவர்களிடம் பேசும்போதும் மற்றவர் மனதில் என்ன இருக்கிறது என்பதை நாம் புரிந்து கொண்டால் நம் காரியத்தில் வெற்றிபெறுவது எனிதாகிவிடும் என்று நாம் அடிக்கடி என்னுவதுண்டு. சாதாரணமாக பலரும் மனது, வாய், உடல் முன்றையும் ஒன்று சேர்த்து திரிகரணச்சுத்தியுடன் பேசுவதில்லை. மனம் ஒன்று நினைக்க, வாய் ஒன்று சொல்லும் அதே நேரத்தில் உடம்பு ஒன்றைக் காட்டும்.

இன்றைய சமுதாய குழந்தையிலே பலர் உள் ஒன்று வைத்து புறம் ஒன்று பேசும் நிலையை நாம் காணலாம். ஆகையால் நம் எதிரில் நின்று பேசுவர் அவர் வாயால் என்ன சொன்னாலும் அவர் மெய்யாக உண்மையை சொல்கிறாரா என்று நாம் தெரிந்து கொள்ள வேண்டியது அவசியம்.

ஒருவர் நம்மிடம் வாயால் பேசும்போது அவருடைய உடல் என்ன சொல்கிறது. இதற்குரிய விஞ்ஞான நீதியான விளக்கத்தை நாம் தெரிந்து கொள்ள வேண்டும். இந்த அறிவை நாம் பெற்று வளர்த்துக்கொள்ள வேண்டும். அனுபவம் என்ற பள்ளி தான் இதை நமக்கு சொல்லிக்கொடுக்கும் அப்பொழுதுதான் மனிதர்களை சிறந்த முறையில் நாம் கையாள முடியும். நாமும் வெற்றிபெற முடியும். இல்லாவிட்டால் நமது அறிமுகம் அடிக்கடி வேலைக்கு தேர்ந்து எடுக்கும் போது திறமையான ஆட்களை தேர்வு செய்ய இந்த அறிவு உதவி செய்யும்.

தன்னைப்பற்றி ஒரு “சுயமதிப்பு” வைத்திருப்பார்கள். எனவே மற்றவர்களிடம் தன்னை அறிமுகப்படுத்தும்போதும் பழகும் போதும் ஒரு மதிப்பைக்காட்டுவார்கள். கிராமங்களில் “குடிக்கிறது கூழானாலும் ஜம்பத்துக்கு குறைவில்லை” என்று சொல்வதுண்டு. பலர் வீட்டில் படினி என்றாலும் கட்டுவது ஜரிகை வேட்டி அனிவது சில்க் ஜிப்பா. இதற்கு காரணம் பிறர் தம்மை மதிக்க வேண்டும் என்ற எண்ணமாகும்.

ஒருவரிடம் நாம் தொடர்பு வைத்துக் கொள்ளும்போது அவரின் சுயமூலத்தை எடுப்பதோடு சரியாக மதிப்பீடு செய்ய வேண்டும். இல்லாவிட்டால் நாம் ஏழாந்துவிடுவேம். இதற்கு உடலின் மொழி என்ற அறிவு நமக்கு நிச்சயம் உதவி செய்யும்.

இந்த அறிவானது நாம் மற்றவர்களிடம் வியாபாரம் செய்யும் போதும் பேரும்பேசும் போதும் அவர்களது மனதிலையை புரிந்து கொள்ள உதவி செய்யும். ஒரு நிறுவனத்தின் அதிகாரியாக நேர்முகத் தேர்வில் ஆட்களை வேலைக்கு தேர்ந்து எடுக்கும் போது திறமையான ஆட்களை தேர்வு செய்ய இந்த அறிவு உதவி செய்யும்.

## நா. க. சிவராமலிங்கம்

ஒரு நிறுவனத்தின் அதிகாரியாக அல்லது நிர்வாகஸ்தாக, உங்களின் கீழ் வேலை செய்வரை புரிந்து கொண்டு சிறந்த முறையில் வேலை வாங்க இந்த அறிவு உதவும். ஒரு நிறுவனத்தின் முதலாளியின் கீழ் வேலை செய்யும் போது முதலாளியின் மனோ நிலையைப் புரிந்து கொண்டு அதற்கேற்ப வேலை செய்ய இந்த அறிவு உதவும். அதிகாரியாக பல தொழிற் சங்கங்களுடன் பேசுவர்த்தை செய்வாராக இருந்தால், பலவித

மனிதர்களைப் புரிந்துகொள்ள நிச்சயம் இந்த அறிவு உதவி செய்யும்.

பயிற்சி வகுப்பு நடத்தும் ஆசிரியாக இருந்தால் வகுப்பில் கலந்து கொள்வதற்கு எப்படி கையாளுவது என்பதை கண்டுகொள்ள இந்த அறிவு உதவி செய்யும். எனவே பலதரப்பட்ட மக்களை சந்திக்கும் எல்லோரும் கட்டாயம் அறிந்திருக்க வேண்டிய கலை இந்த உடலின் மொழி என்ற குறிப்பறியும் திறனாகும். திருவங்ஞாவர் இதனை ‘கூராமல் கூறுதல்’ என்ற தலைப்பின் கீழ் கொடுத்துள்ளார்.

நாம் ஒருவருடன் பேசும்போது அவர் பேசுவது, பேசாதது இடைவெளிவிட்டது, அழுத்திச் சொல்லியது மென்மையாகச் சொல்லியது, சொல்லும் முகபாவம், சிரப்பு,

கண்பார்வை, அங்க அசைவுகள் என்ற அம்சங்களை நாம் கவனிக்க வேண்டும். ஆய்வு நாம் வெற்றி பெற சரியான முடிவு உதவி செய்யும்.

கல்யாண மண்டபங்கள், நிலையங்கள், தொழிலாளர் கட்டடங்கள், பொருட்களை விற்கும் ஷோரூம்கள், உங்க உதவி கேட்டுவருபவர்கள் என்பன நபர்களையும் குழுக்களையும் கூலவிக்கத்தகுந்த இடங்களாகும். மனிதர் கூர்ந்து கவனியுங்கள். புரிய ஆரம்பிக்கும், பிரதித்து எடை போடுமுடியும். மிகச்சுலை இருப்பதுடன் பயனுள்ளதாகவும் அமையும்.

‘அகத்தின் அழகு முகத்தில் தெரிய

## Expert Tutoring and Homework Help

•Science, Mathematics and English for all grades

•High School Physics, Chemistry, Biology, Calculus, Data Management, and Discrete Math

•ESL, French

Homework Help Sessions Starting in Mid September

All of our tutors are university graduates

Private classes can be tailored to meet individual needs

Weekend and evening classes available



Contact us for more information

**KNOWLEDGEPLUS LEARNING INC.**

Located at Rainbow Village near Kennedy Subway  
(On Eglinton between Midland and Kennedy)

Phone: (416) 267-2673 email:kpluslearning@yahoo.com

# AIR LINK TRAVEL LTD

5200 FINCH AVE. E., SCARBOROUGH, ON., FINCH & MIDDLEFIELD

TEL: 416.292.6200 FAX: 416.292.747

## JENNY AUTO SALES INC. (Kennedy & Steeles)



2001	Toyota Corolla	90k	9,800.00
2002	Honda CR-V	68k	1,5900.00
1998	Toyota Sienna	179k	8,200.00
1997	Toyota Camry	170k	6,995.00
1997	Dodge Caravan	145K	3,995.00
2001	Honda Civic 2D	100k	8,500.00
2001	Honda Civic beige 4D	85K	8,995.00
2000	Toyota Sienna		9,500.00
1997	Honda Civic 5 Spd.		4,500.00
1999	Honda Civic Silver	72K	7,900.00
1994	Lexus ES300	200K Mint	4,700.00
2000	Toyota Corolla	110k	8,500.00
1996	Toyota Corolla	160K	5,200.00
1997	Accura 1.6EL	96K	7,500.00
2000	Honda Accord EX-R	Leather look	9,900.00

இன்னும் பல நல்ல வாகனங்கள் எம்மிடம் உள்ளன. We do vehicle appraisals

Anton: (416) 575-5055

Rajah: (905) 470-0048

Office: 4440 Steeles Ave., East, Markham, ON, L3R 0L4

## JAFFNA SUPER STORE



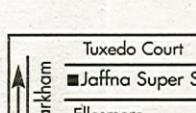
உங்களுக்குத் தேவையான அனை இலங்கை, இந்தியா தானிய வகை உடன் மரக்கறி வகைகள், இறை வகைகள், கடலுணவு வகைகள் மற்றும் யாழ்ப்பானத்திலிருந்து இறக்குமதி செய்யப்பட்ட பொருட்ட யாவற்றையும் மலிவு விலையில் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

ஜவ்னா சுப்பர் ஸ்ரோஸ்  
**416-289-8812**

1221 Markham Rd., #14

(Markham / Ellesmere)

குவாவிற்றி பேக்கறிக்கு அருகாமையில்



REGINOS PIZZA.COM  
Centre Number: 416.321.6666

Morningside & 401  
790 Military Trail  
Scarborough  
**416.284.30.03**

Hwy 401  
Military Trail  
Ellesmere Ave.  
Morningside Ave.

Finch & Pharmacy  
2535 Pharmacy Ave.  
Scarborough  
**416.495.12.22**

Finch Ave.  
Pharmacy Ave.  
Sheppard Ave. P

